NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys

The "Friend" —— a man who intends to destroy the world, starts to say that the "will of space" has begun to choose who are "true" friends. Then, there were those dreadful incidents —— A mysterious virus, death of a detective, a man on the run... Kenji tries to find out who the "Friend" is... but the answer is still lying far ahead. ——The footsteps of doom slowly creep closer, and casts a shadow over the city.....

浦沢直樹

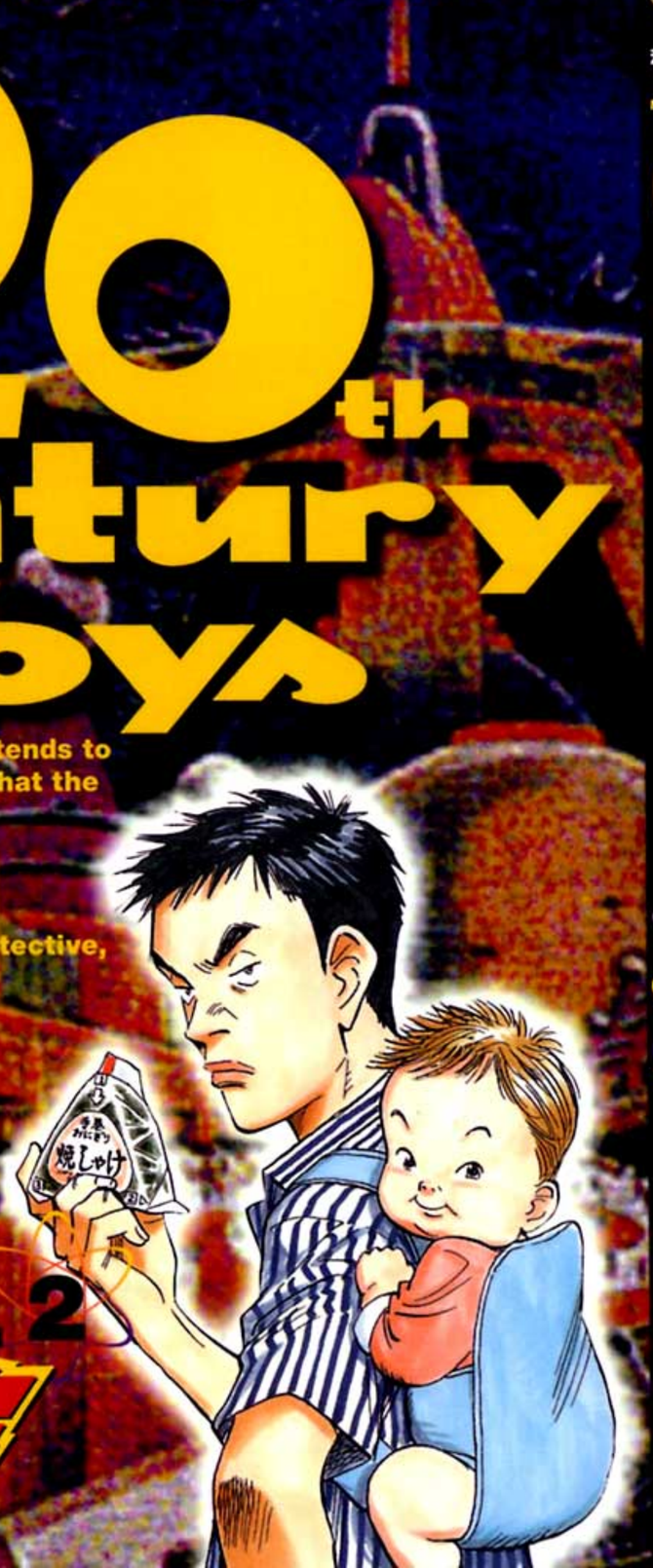
本格科学冒険漫画

20世紀少年

Twentieth Century Boys

2

予言者



BIG COMICS

本格科学冒険漫画

NAOKI URASAWA PRESENTS

20世紀少年

2

Twentieth Century Boys

浦沢直樹

小学館

BC5532

ISBN4-09-185532-6

C9979 ¥505E

9784091855329

1929979005054

定価：本体505円＋税

雑誌 45695－32　　小学館

本格科学冒険漫画

20世紀少年

Twentieth Century Boys

NAOKI URASAWA PRESENTS

The "Friend" —— a man who intends to destroy the world, starts to say that the "will of space" has begun to choose who are "true" friends. Then, there were those dreadful incidents —— A mysterious virus, death of a detective, a man on the run... Kenji tries to find out who the "Friend" is... but the answer is still lying far ahead. ——The footsteps of doom slowly creep closer, and casts a shadow over the city.....

本格科学冒険漫画

20世紀少年 2

Twentieth Century Boys

予言者

浦沢直樹

O “Amigo” - um homem que planeja destruir o mundo,
começa a pregar que a “vontade do cosmo”
começou a escolher seus “verdadeiros” amigos. Então, horríveis
incidentes passam a acontecer - um vírus misterioso,
a morte de um detetive... Kenji tenta descobrir quem é o “Amigo”...
mas a resposta ainda jaz muito adiante -
os passos do destino são percorridos vagarosamente
e conjuram uma sombra sobre a cidade...

登場少年紹介

O perfil dos Garotos do Século XX

O "AMIGO" E SUA MISTERIOSA SOCIEDADE COMEÇARAM A AGIR... KENJI APENAS AGORA SOUBE DE SUA EXISTÊNCIA E DO TERRÍVEL PLANO QUE TÊM EM MENTE. SERÁ A VIRADA DO SÉCULO AUGÚRIO DE DESTRUIÇÃO OU SALVAÇÃO? O DESTINO DA TERRA ESTÁ NAS MÃOS DELES!

DONKEY

PROFESSOR COLEGIAL, COMETEU SUICÍDIO (?) PULANDO DE UM PRÉDIO. ESTAVA TAMBÉM PERSEGUINDO O "AMIGO".

OTCHO

O LÍDER DA TURMA DE KENJI. SAIU DA CIDADE PRA TRABALHAR EM UMA EMPRESA DE COMÉRCIO.

KANNA

FILHA DA IRMÃ DESAPARECIDA DE KENJI, KIRIKO. ESTÁ SENDO CRIADA PELO TIO. NÃO SE SABE QUEM É O PAI.

DEUS

UM VELHO SEM-TETO. AMADO POR SEUS AMIGOS, TEM UM INCRÍVEL PODER PRECOGNITIVO.

MARUO

DONO DA FANCY SHOP, AMIGO GULOSO DE KENJI.

20th century Boy

AMIGO

CARISMÁTICO LÍDER QUE FALA DA "PURIFICAÇÃO" E DA "VONTADE DO COSMO". PARECE SER UM DOS AMIGOS DE INFÂNCIA DE KENJI...

YOSHITSUNE

AMIGO DE KENJI DESDE A INFÂNCIA, TORNOU-SE UM ASSALARIADO TÍMIDO E APAGADO.

KENJI

PROTAGONISTA DA HISTÓRIA. DONO DE UM MERCADINHO QUE QUERIA SER MÚSICO. BUSCA A IDENTIDADE DO "AMIGO". QUANDO CRIANÇA, SONHAVA EM SALVAR O MUNDO DO MAL.

MANJOUME INSHUU

O CÉREBRO DO "AMIGO". O OBJETIVO DE SEU CULTO É A DESTRUIÇÃO DA TERRA...?

YANBO / MABO

OS GÊMEOS CRUÉIS E BRUTAIS, TEMIDOS POR KENJI E OS DEMAIS NA INFÂNCIA.

KIRIKO

IRMÃ MAIS VELHA DE KENJI, DEIXOU A FILHA, KANNA, COM A FAMÍLIA. ATUALMENTE DESAPARECIDA.

YUKIJI

GAROTA DE PULSO FORTE, TRABALHA COM UM CÃO FAREJADOR NO AEROPORTO, COMO OFICIAL DE VIGILÂNCIA.

目次

NAOKI URASAWA PRESENTS

20th Century Boys

第1話 “ゆうりき”
Capítulo 11 AMIZADE 7

第2話 オッチョ
Capítulo 12 OTCHO 25

第3話 チョーさん
Capítulo 13 CHOU-SAN 43

第4話 ヤマさん
Capítulo 14 YAMA-SAN 61

第5話 人類滅亡の時
Capítulo 15 MOMENTO DA EXTINÇÃO DA HUMANIDADE 79

第6話 神様
Capítulo 16 DEUS 97

第7話 姉貴の引き出し
Capítulo 17 A ESCRIVANINHA DA IRMÃ 115

第8話 姉貴の恋人
Capítulo 18 O AMOR DA IRMÃ 135

第9話 後ろの男
Capítulo 19 O HOMEM POR TRÁS DE TUDO 153

第10話 予言者
Capítulo 20 PROFETA 171

第11話 目を覚ませ!!
Capítulo 21 ABRA SEUS OLHOS! 189

QUE FOI?

OS GÊMEOS MAIS MALVADOS DA HISTÓRIA, YANBO E MABO.

TÁ OLHANDO O QUÊ?

NAQUELA ÉPOCA, ELES NOS TINHAM EM SUAS MÃOS.

E COM OS DOIS JUNTOS, ERA EFEITO QUADRÁ-TICO.

QUER BRIGAR, É?

SEM CORAÇÃO, CRUÉIS, ARROGANTES, TIRANOS, TERRÍVEIS... ESSAS PALAVRAS NEM COMEÇAM A DESCREVÊ-LOS.

MAS...!

HMMMM!

SILENCE! MANGA SCANS

!!

HAVIA UMA ÚNICA PESSOA...

AAAGH!

TOOOF

DAAN

GWAAAH!

QUE PODIA DERROTÁ-LOS...

GA

WAAAH!

IDIOTA!

E DA PRÓXIMA VEZ QUE SE METEREM COM O TANABE-KUN VAI SER PIOR!

ELA ERA INCRÍVEL!

AAAAH!

GA

O QUÊ?!

PÁRA DE TENTAR NOS--

GAAAH!

...PALHAÇADAS!

EU NÃO QUERO OUVIR SUAS...

GH

AIAIAIAIAI!

A GENTE NÃO VAI ESQUECER DISSO!

AAAH!

BOBA!
BOBA!
BOBA!

NEM EU!
SEUS BOBOS!

A GAROTA MAIS FORTE DO MUNDO, YUKIJI!

質 三河屋

Capítulo 11:
AMIZADE

新東京国際空港
YUKIJI?!
CANINE TEAM
ESPERA...
É VOCÊ...?
北
Information
...MARUO?!
YOSHI-TSUNE...
KERO-YON...
REEE-BBET
KENJI...?
AAAA OOOO RRRF!
GAK
GAK
AAAAH!

É VOCÊ, YUKIJI!
EU SABIA DESDE QUE BATI OS OLHOS EM VOCÊ!
QUE COISA, HEIN, YUKIJI, NÃO MUDOU NADINHA!
.....
E-EU NÃO MUDEI ...?
N-NA-DINHA?
AINDA OUÇO AS LENDAS DAS SUAS BATALHAS NO GINÁSIO.
QUÊ?
A BATALHA DO RIO SANGRENTO, QUANDO VOCÊ DERROTOU 13 CARAS DA 6ª SÉRIE!
QUANDO FALARAM QUE OS 13 FORAM PARAR NO HOSPITAL EU PENSEI "É, SÓ PODE TER SIDO A YUKIJI"!
P-PERAÍ... ISSO AÍ TÁ MEIO EXAGE-RADO...
ERAM SÓ 12...
E DAÍ VOCÊ ACABOU COM A GANGUE DOS MOTOQUEIROS NO SEGUNDO GRAU!
HÃ?
DEIXOU O CHEFE DELES COM UMA MÃO NA FRENTE E OUTRA ATRÁS BEM NO ANIVER-SÁRIO DELE!
N-NÃO, ELE NÃO FICOU PELADO... DEIXEI ELE PELO MENOS DE CUECA...

CANINE TEAM

L-LUTA LIVRE?! PERAÍ, QUEM INVENTOU ISSO?

EU QUERIA TER VISTO UMA DAS SUAS LUTAS! DEVEM TER SIDO VÁRIAS VITÓRIAS CONSECUTIVAS, NÃO FOI?

QUÊ?

E DAÍ VOCÊ SE TORNOU LUTADORA DE LUTA LIVRE PROFISSIONAL!

É, É A YUKIJI QUE A GENTE CONHECE!

.....

E AGORA ELA É DA NARCÓTICOS!

VOU PULAR FORA DAQUI!

SEU AVÔ DEVE TER FICADO RICO SÓ TRATANDO DO PESSOAL QUE TEVE OS OSSOS QUEBRADOS POR VOCÊ!

SOU SÓ DA VIGILÂNCIA!

EU NÃO SOU DA NARCÓ-TICOS!

CANINE TEAM

VAMOS, BLUE THREE!

SE EU NÃO CONSEGUIR ME LIVRAR DO MEU PASSADO OBSCURO, NÃO VOU TER FUTURO!

VEM! VEEEM, BLUE THREE!

AH, ESPERA, YUKIJI!

QUÊ?! O NOME DO CACHORRO É BRUCE LEE?

ARF ARF

BLUE THREE! AZUL TRÊS!

SINTO MUITO, ESTOU OCUPADA!

YOSHITSUNE, VOCÊ CONTINUA VERMELHINHO.

É, VAMOS BEBER COM ELA, ISSO, ISSO!

DÁ O SEU ENDEREÇO, VAMOS SAIR PRA BEBER!

EU NUNCA VOU ME CASAR SE FICAR ANDANDO COM ELES!

YUKIJI!

VOCÊ SE LEMBRA DESSE SÍMBOLO?

ESPERA, YUKIJI!

.....
LEMBRA ALGUMA COISA SOBRE ISSO?
COMO QUEM MAIS FEZ ISSO, OU QUEM INVENTOU O SÍMBOLO...?
TCHAU, TÔ OCUPADA!
.....
QUE QUE DEU NELA...?
YUKIJI...

Escritório de Advocacia de Nakatsugawa.

Setsuko Ichihara,
Caixa Postal 101,
Tokyo-Tô, Chiyoda-ku,
Hitotsubashi.

Telefone: 3230-54XX
FAX: 5210-76XX

DRA. SETSUKO ICHIHARA...

EU SOU NIIKURA, TAMBÉM ADVOGADO.

SIM, SOU ADOVAGA DO ESCRITÓRIO DE ADVOCACIA DE NAKAT-SUGAWA. PRAZER.

SEU CAFÉ.

KLAK

KLAK

OBRIGADA POR PARTILHAR UM TEMPO DE SUA AGENDA TÃO OCUPADA CONOSCO. COMO LHE DISSE PELO TELEFONE...

VINDAS DE PAIS DE JOVENS QUE PARTICIPAM DE SUA ORGANIZAÇÃO, PEDINDO POR SEUS FILHOS E FILHAS DE VOLTA.

COMO LHE DISSE PELO TELEFONE, TEMOS RECEBIDO MUITAS DEMANDAS LEGAIS,

TAP

COMO REAGE A ISSO?

FLIP FLIP

MAN-JOUME...

SE NÃO TIVERMOS UMA RESPOSTA CLARA, TEREMOS DE TOMAR AS MEDIDAS APROPRIADAS, SENHOR... INSHUU...?

PERDÃO PELO NOME DIFÍCIL.

MANJOUME INSHUU.

QUAL É EXATAMENTE O NOME DELA?

FALANDO EM DIFICULDADES, SUA ORGANIZAÇÃO...

12

NÃO PRECISAM DE UM NOME PRA SEREM RECONHECIDOS PELA SOCIEDADE?

PRA QUÊ UM NOME...?

NOME ...?

SIM, UM NOME... VOCÊS PRECISAM DE UM NOME, NÃO?

TAP TAP

EIS O NOME.

BEM, DRA. ICHIHARA...

SE QUER TANTO UM NOME...

PODE ME DIZER O NOME DELE?

ESSE REPRE-SENTANTE QUE CHAMAM DE "AMIGO"...

.....

É "AMIGO".

"AMIGO".

VAI ME OUVIR, DRA. ICHIHARA?

ENTÃO NÃO VAI FALAR SOB QUAISQUER CIRCUNSTÂNCIAS?

O "AMIGO" NÃO CONFINA OU RESTRINGE AQUELES QUE SE ARREBANHAM EM VOLTA DELE.

ELES ESCOLHEM SE REUNIR EM TORNO DO "AMIGO". SÓ ISSO.

O QUE É ESSE "AMIGO"?

UM HOMEM QUE PORTA GRANDE "AMIZADE".

"AMI-ZADE"?

O PRIMEIRO QUE PENSOU NISSO.

O PRIMEIRO A QUEM SE PERMITIU USAR ISTO...

TAP

TAP

COMPREENDE, DRA. ICHIHARA?

AH... E-ESPERE UM MINUTO...!

.....?

PRECISO IR AGORA.

QUÊ?

O QUE DEU NELE...?

TENHO A SENSAÇÃO DE QUE JÁ O VI ANTES EM ALGUM LUGAR...

AH... HMMM...

ONDE FOI QUE EU JÁ O VI...?

!?

ELE É UMA EXCELENTE DEFINIÇÃO DA PALAVRA "HORRIPILAN--"

AAAH!

V-VEJA!

O-O Q-QUE FOI, DRA. ICHIHARA ?!

N-N-NIIKURA-KUN?!

A-AS C-COLHERES ...!!!

……
-LIWAH-

酒

BEM-
VIN...
DA...

TOOF
雪印牛乳
100¥

ENTÃO
NÃO É MAIS
LOJA DE
LICOR...

YUKIJI...

HMM...

EU LEMBREI QUEM FOI.

LEMBREI QUEM FEZ.

O SÍMBOLO.

Q-QUEM...?

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS

Capítulo 12 OTCHO

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS

NÃO ACREDITO QUE ELE COMETEU SUICÍDIO.

MAS É ISSO... ELE PODE NÃO TER MESMO COMETIDO SUICÍDIO!

EU VI NO JORNAL.

ELE ME MANDOU UMA CARTA LOGO ANTES DE MORRER...

.....

PERGUNTANDO SE EU ME LEMBRAVA DESSE SÍMBOLO...!

2

POR ISSO ACHO QUE EXISTE UMA CHANCE DE QUE DONKEY TENHA ACABADO EM ALGUM TIPO DE PROBLEMA CAUSADO POR ESTE SÍMBOLO!

SE VOCÊ LEMBRA, ME FALA, YUKIJI!

FOI O OTCHO.

QUEM CRIOU ESSA COISA ...?

O...

GOOO

VOU FAZER UM SÍMBOLO... SÓ PRA NÓS.

ESSE É O SÍMBOLO... O SÍMBOLO DE NOSSA AMIZADE!

Capítulo 12: OTCHO

HA HA HA
OTCHO...
É ISSO... AGORA EU ME LEMBRO!
FOI O OTCHO!
!!
BEM-VINDAS AO KING MART!
HÃ?
BEM-VINDAS!

AH, SIM...

QUEM É ESSE?

AH, O INSPETOR DA FRANQUIA...

É O GERENTE REGIONAL DA CADEIA KING MART...

DEVIA SER MAIS RECEPTIVO AOS CLIENTES.

SENHOOOR...

SENHOOOR! PELO QUE VEJO, O SENHOR ENCARA A FRANQUIA COMO UMA ÁREA SOCIAL...

N-NÃO, HÃ--

BOM, JÁ VOU INDO.

E-ESPERE...

6

HOJE, ÀS 14HS, VÍTIMAS DO GRUPO DO "AMIGO" VÃO SE ENCONTRAR PARA DISCUTIR.

EU TENHO UMA AMIGA LÁ, ICHIHARA.

EU VIM PORQUE VOCÊ PARECIA FALAR SÉRIO SOBRE ESSA COISA DE ACHAR A VERDADE POR TRÁS DE TUDO. VÁ AO ESCRITÓRIO DE ADVOCACIA!

KENJI.

EU NÃO TENHO NADA A--

O-O QUE QUE EU VOU FAZER LÁ ...?

U-HUM...

M-MAS...

TENHO CERTEZA DE QUE VÃO CONTAR COM SUA AJUDA.

DIGA A ELES O QUE SABE.

EU VIM ATÉ AQUI PORQUE SEI QUE VOCÊ CONSEGUE.

MAS EU SEI QUE VOCÊ CONSEGUE.

ESSE GRUPO DO QUAL VOCÊ ESTÁ ATRÁS PARECE BEM PERIGOSO.

!!

A-HAM!

TCHAU!

AH... YUKIJI!

AH... SIM?

POSSO TER UM MINUTO DE SUA ATENÇÃO?

YUKIJI, A GAROTA MAIS FORTE DO MUNDO...

YUKIJI ...

HYAAAAH!

D-DROGA... SUA MULHER-MACHO!

ÉÉÉ!

EU NÃO CONSIGO ATURAR GENTE ARRUA-CEIRA FEITO VOCÊS!

VAMOS, YANBO E MABO, É SÓ ISSO QUE CONSEGUEM?!

GRRRR!

-:-

MAS NÃO CONSEGUEM FAZER NADA CONTRA OS FORTES!

VAMOS, SEUS COVARDES! NOS FRACOS VOCÊS BATEM,

HMF!

O QUÊ?! VÃO ME ENCARAR DE NOVO?!

HAHA!

NÃO É?!

O QUÊ?!

COVARDE!

NÃO, YUKIJI, VOCÊ QUE É COVARDE.

E DAÍ?

É! OU PELO COLA-RINHO!

VOCÊ NÃO ESTÁ LUTANDO SUMÔ DE VERDADE! VOCÊ FICA NOS PEGANDO PELAS MANGAS PRA NOS JOGAR LONGE!

YO

PRA LUTAR SUMÔ, TEM QUE SER SEM ROUPA!

VAI TER QUE TIRAR SUA CAMISA TAMBÉM!

O QUE FOI?

VAI, TIRA!

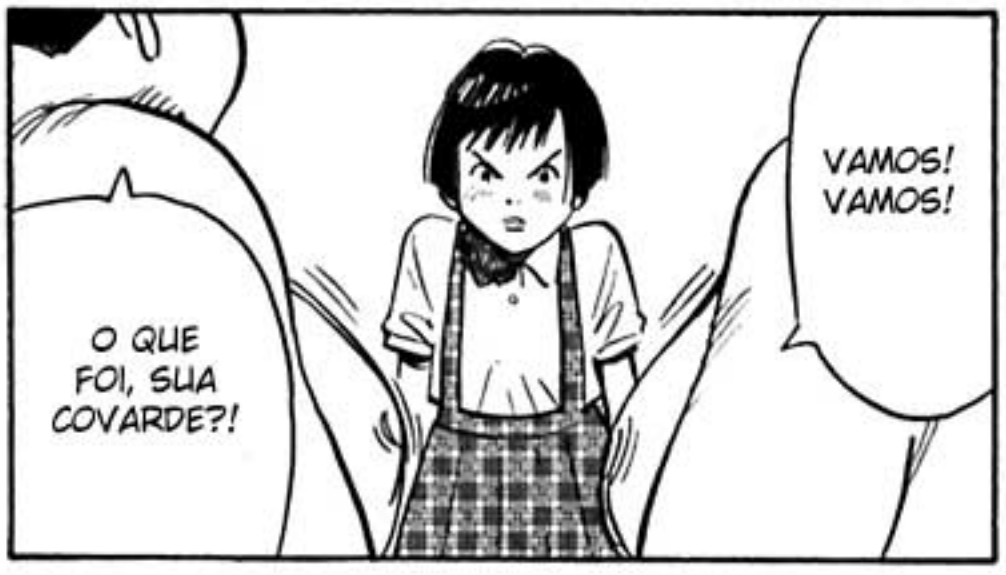
ブルン BLUN

ブルン BLUN

ブルン BLUN

ブルン BLUN

11



QUE PENINHA, VAI DESISTIR?

O QUE FOI?! NÃO VAI TIRAR?

VAAAAI!

VAAAI, TIRA!

TIRA LOGO!

TÁ ESPERANDO O QUÊ?!

POR QUE NÃO ADMITE LOGO A DERROTA, YUKIJI-CHAAAAN?

AAAAH, TÁ CHORANDO?!

HÃ?!

PAREM!

VAI!

SE NÃO TIRAR, EU TIRO!

WOOOAAAAH!

KENJI...

.....

TAP
TAP
OBRIGADA POR ESPERAR, YUKIJI.
AH, TUDO BEM.
TEM BASTANTE GENTE AÍ...
É, TEM MESMO.
AAH
AAH
SÃO TODOS PAIS QUERENDO TER OS FILHOS DE VOLTA...
DESSE MISTERIOSO CULTO...
DESCOBRIU ALGUMA COISA SOBRE O OTCHO?
OBRIGADA, YUKIJI, FOI DE MUITA AJUDA.
EU NUNCA TERIA ADIVINHADO QUE UM DE SEUS AMIGOS DE INFÂNCIA TERIA CRIADO ESSE SÍMBOLO...
OCHIAI NAGAHARU ...
ATUAL-MENTE DESAPA-RECIDO...
.....
ESSE É UM ARTIGO DE JORNAL DE NOVE ANOS ATRÁS...

ELE ESTÁ DESAPARECIDO DESDE ENTÃO?

Executivo desaparece na Tailândia.

Um acidente na selva?

ESSE EXECUTIVO É O SEU AMIGO OTCHO...

MAS NÃO SE TEM NOTÍCIA DO QUE LHE ACONTECEU NESTE PERÍODO...

NÃO, FOI ENCONTRADO UMA SEMANA DEPOIS.

E O QUE ELE FAZIA NESSA EMPRESA?

E ENTÃO... ELE TINHA ESPOSA E FILHO NO JAPÃO, MAS SE DIVORCIOU UM MÊS ANTES DO ACIDENTE.

ELE SAIU DA EMPRESA LOGO DEPOIS DO ACIDENTE...

...O OTCHO QUE EU CONHECI NÃO--

MAS NÃO POSSO ACREDITAR...

É TUDO MUITO SUSPEITO.

NÃO CONSEGUI DESCOBRIR.

AH, HORA DE IR.

HM... FALOU COM AQUELE KENJI DO QUAL TE FALEI?

AH, AINDA NÃO...

AH...

ELE VAI VIR, NÃO É?

SERÁ DE MUITA AJUDA!

AAH

AAH

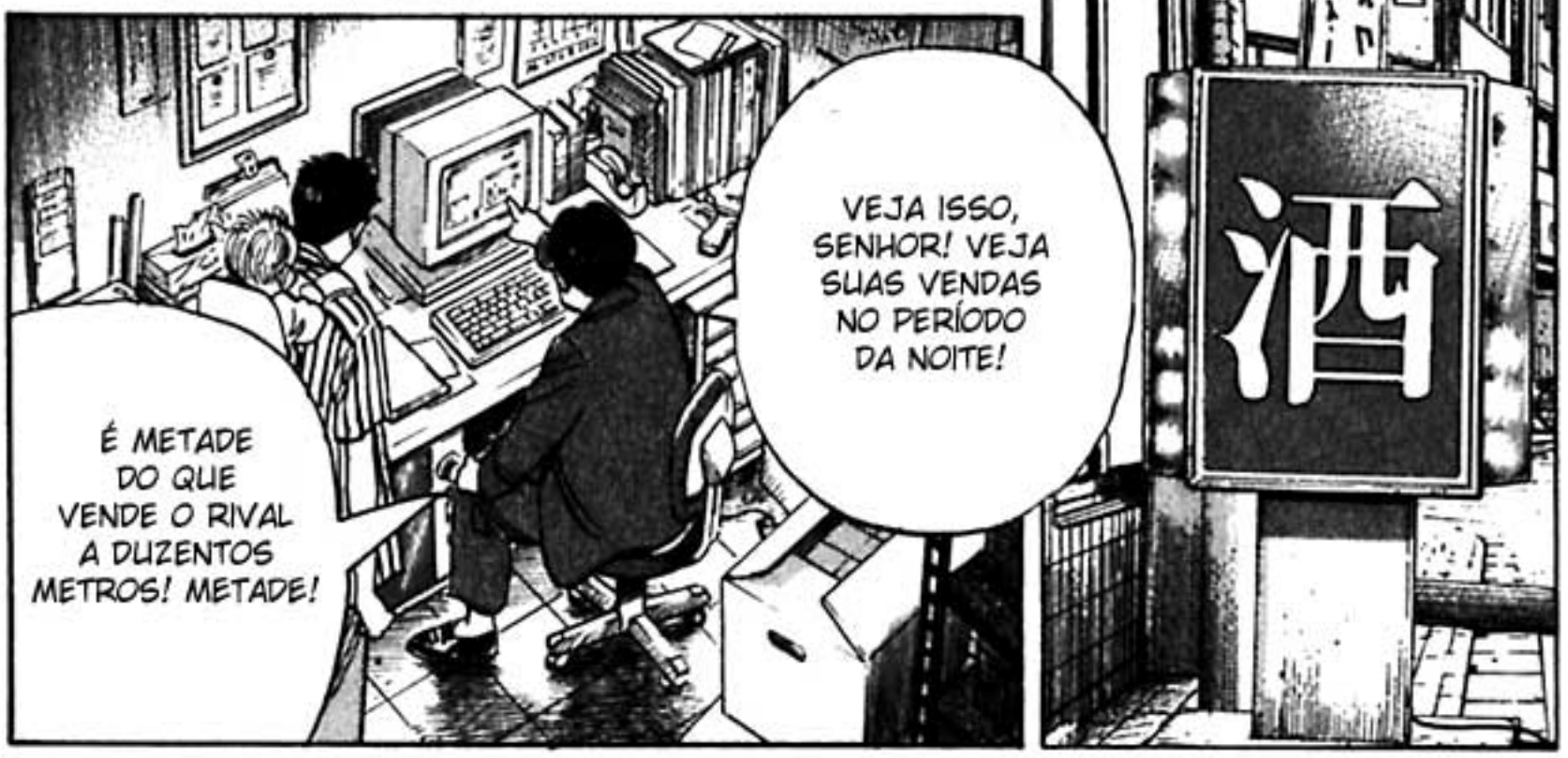
OBRIGADA A TODOS PELA ESPERA!

ELE VEM, SIM.

EU SEI!

VOCÊ VAI VIR, NÃO VAI, KENJI?

COMO FEZ DAQUELA VEZ...


VEJA ISSO, SENHOR! VEJA SUAS VENDAS NO PERÍODO DA NOITE!
É METADE DO QUE VENDE O RIVAL A DUZENTOS METROS! METADE!
酒

S-SEI...

ATÉ A LOJA DE CIGARROS NA ESQUINA ESTÁ PROPONDO UMA FRANQUIA...
SE CONTINUAR ASSIM, NÃO TEREMOS ESCOLHA QUE NÃO RESCINDIR O CONTRATO COM O SENHOR!

TE DEIXARAM TODO QUEBRADO E ROXO, MAS...

VOCÊ BATEU DE FRENTE COM YANBO E MABO MESMO SABENDO QUE NÃO PODIA COM ELES...

SE JUNTA AOS MEUS AMIGOS E VAMOS LUTAR CONTRA O MAL.

NÃO CHORA, YUKIJI.

ENQUANTO EU CHORAVA, VOCÊ SE VIROU PRA MIM E DISSE...

YUKIJI...

POR FAVOR, CONCENTRE-SE EM SEUS NEGÓCIOS, SENHOR!

.....

...QUE COSTU-MAVA SER...

EU NÃO SOU MAIS A PES-SOA...

.....

SILENCE!
MANGA SCANS

19	20 将平	21	22	23	24
26	27 定年	28	29	30	

E O ANIVERSÁRIO DO SHOUHEI-CHAN?

12	13	14	15	16
19	20 Shouhei	21		
26	27 Aposen-tadoria	28		

SIM... KOUNO-KUN...?

O QUE ELE QUER DE PRESENTE?

Capítulo 13:
CHOU-SAN

SiLÉNSCE!
MANGA SCANS

O QUE É ISSO?

PIKABU?

TUDO BEM, PIKABU. VOU DAR UMA OLHADA.

É, ELI NUNCA IA ADIVINHAR...

MONSTRO? AH, DE VIDEOGAME...

Ah... Pai.

ATÉ MAIS...

AS CRIANÇAS GOSTAM, É?

Vem morar com a gente.

AH, PENSEI, SIM, MAS... KOUNO-KUN, OBRIGADO POR SE PREOCUPAR...

Pensou naquilo que te falei antes?

Se você falasse com a Yumiko pelo menos uma vez...

OBRIGADO POR SE PREOCUPAR, MAS DUVIDO QUE MINHA FILHA TENHA ALGUMA VONTADE DE VIVER COMIGO.

.....

Até o Shouhei quer morar com o avô...

Pai...

NÃO, JÁ ME ACOSTUMEI A VIVER ASSIM. NÃO PRECISA SE PREOCUPAR COMIGO.

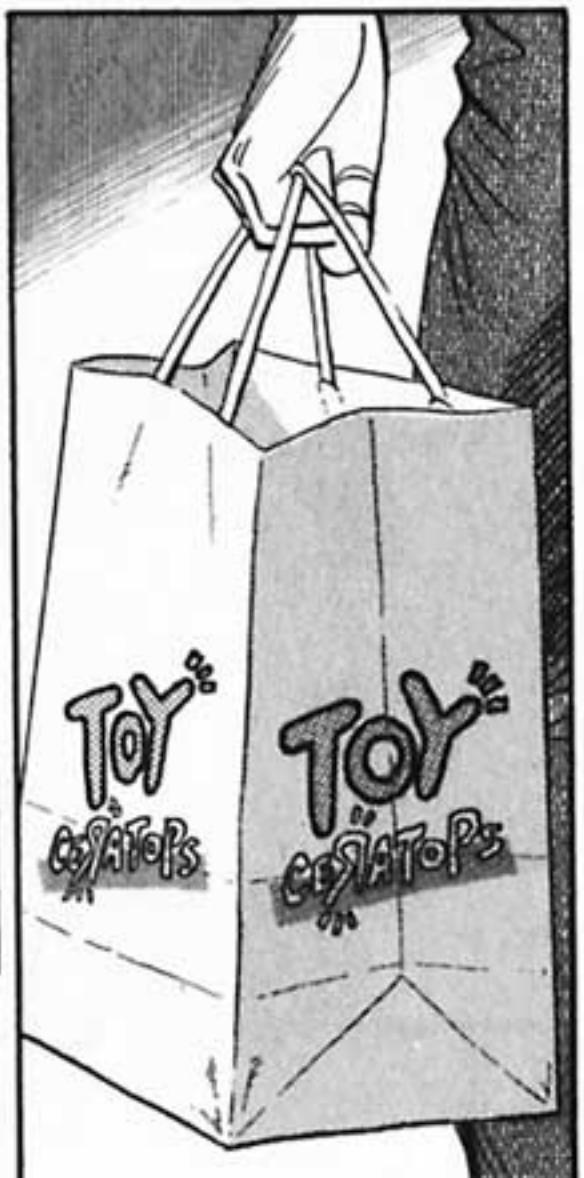
CLICK

Ah, pai...

DIZ PRO SHOUHEI-CHAN QUE EU VOU LEMBRAR DO ANIVERSÁRIO DELE, TÁ?

交通安

CHOU-SAN.


TOY
TOY

AH, OI, YAMA-SAN.

QUE BOLSA É ESSA?

O QUÊ?

UM PIKABU.

QUANDO SE É POLICIAL, TEM QUE SABER DESSAS COISAS.

HAHAHA, SEMPRE O ESTUDIOSO CHOU-SAN.

NUNCA OUVIU FALAR? É UM SUCESSO ENTRE AS CRIANÇAS.

ALIÁS, YAMA-SAN... ESTÁ COM ALGUM TEMPO LIVRE?

EXATAMENTE.

HM?

VOCÊ JÁ VAI SE APOSENTAR.

VAI SER BEM DIFERENTE...

UMA SEMANA... É ISSO QUE EU QUERIA FALAR COM VOCÊ...

NÃO... DAQUI A UMA SEMANA, NÃO VAI TER MAIS A SUA VOZ GRITANDO POR AÍ...

JÁ DEVE ESTAR QUERENDO ME COLOCAR PRA FORA.

6

AQUELE PROFESSOR SHIKISHIMA, DA ENGENHARIA DE OCHANOMIZU...

HM...

DEPOIS DA SEMANA QUE VEM, VAI APARECER UM CASO DOS GRANDES QUE QUERO QUE ASSUMA, YAMA-SAN...

HM?

SIM. FALANDO NISSO, NO QUE DEU A AUTÓPSIA DAQUELE ALUNO DO SHIKISHIMA?

O QUE TEVE O SANGUE TODO CHUPADO DO CORPO...

O CASO DA FAMÍLIA DESAPARECIDA, PROCEDE?

SEI...

COMO?

NÃO É MAIS JURISDIÇÃO DA POLÍCIA.

AH, AQUELE...

E DESCOBRIMOS QUE O ESTUDANTE ESTEVE NAQUELE CONTINENTE POUCO ANTES DE MORRER...

OS EFEITOS TÊM SEMELHANÇAS COM UM VÍRUS ORIGINÁRIO DA ÁFRICA.

O LABORATÓRIO DE VÍRUS DA UNIVERSIDADE DE TOKYO ESTÁ CUIDANDO DOS TESTES. NÃO É UM CASO PRA NÓS, É PRA ELES. É UMA DOENÇA.

ACABEI DE IR AO LABORATÓRIO E OUVI TUDO EM DETALHES...

ENTÃO... ELES ENCONTRARAM O VÍRUS?

DOENÇA?

ELES ME ASSUSTARAM, ACHEI QUE PUDESSE ESTAR TAMBÉM INFECTADO.

O MINISTÉRIO DA SAÚDE ESTÁ EM POLVOROSA COM ISSO...

ISSO DEFINITIVAMENTE NÃO É ASSUNTO NOSSO!

.....

EU SEI QUE DISSE QUE O DESAPARECIMENTO DO PROFESSOR E A MORTE DO ALUNO PODIAM ESTAR LIGADOS, MAS...

AGORA ACHO QUE FORAM CASOS ISOLADOS.

8

MAS ANALI-SANDO O CONTEXTO GERAL...

HM?

A VERDADE É QUE PODE SER ALGO MUITO MAIOR.

COMO ASSIM?

NESSES TEMPOS EM QUE VIVEMOS, NÃO PODEMOS DESCARTAR UMA GUERRILHA BIOLÓGICA.

?

VEJA ESSAS FOTOS.

AH, EU DUVIDO ...

UMA DELAS FOI UM DESENHO GRAVADO NA PORTA DOS FUNDOS DA PROPRIEDADE DE SHIKISHIMA...

E A OUTRA...

É UMA FOTO DE CAMISAS QUE ALUNOS DELE ANDAM USANDO.

E O QUE SIGNIFICA O SÍMBOLO?

ESSE É O SÍMBOLO DE UM GRUPO DE PESSOAS REUNIDAS EM TORNO DE UMA PESSOA ASSIM CHAMADA, "AMIGO".

QUEM?

SABE DAQUELE "AMIGO"?

...DESCOBRIMOS QUE A FILHA DELE ESTAVA ENVOLVIDA COM ALGUM GRUPO ESTRANHO.

É QUE DURANTE A INVESTIGAÇÃO DO DESAPARECIMENTO DE SHIKISHIMA...

É O LÍDER DE UM CULTO OU O QUÊ?

QUEM É ESSE "AMIGO"...?

SÓ O QUE SEI...

NÃO SEI... EU PROCUREI SABER, MAS NÃO CONSEGUI DESCOBRIR O QUE ELE QUER...

HÁ TAMBÉM UM GRUPO DE PAIS DE JOVENS QUE FORAM ARREBATADOS PRA ESTE GRUPO, TENTANDO LEVÁ-LO À JUSTIÇA.

FIQUEI IMPRESSIONADO. O GRUPO É GRANDE O SUFICIENTE PRA LOTAR O BUDOKAN.

SEI...

ESSE GRUPO PROVAVELMENTE ERA O DO TAL "AMIGO".

O QUE FOI?

ELE ME DISSE ALGO BEM INTERESSANTE.

ESSE TIPO DE COISA, HOJE EM DIA, SÓ EXPLODE QUANDO JÁ ESTÁ GRANDE DEMAIS PRA NÃO TER MAIS COMO NÃO VER.

HM... NUNCA TINHA OUVIDO FALAR DISSO.

EN-TENDI...

DAÍ FUI A UM TEÓLOGO PERGUNTAR SE ELE SABIA ALGO SOBRE O TAL DO "AMIGO"...

BOM, PELAS MINHAS LINHAS DE PESQUISA, NÃO SEI DIZER SE É UM CULTO...

HMMM... É UM CULTO OU NÃO...?

"AMIGO"...?

O TEÓLOGO DISSE...

REITERO, É SÓ BOATO.

DIZEM QUE ELES TINHAM UMA RIXA COM OS SEGUIDORES DO "CORAÇÃO DE PIERRE"...

E ISSO É SÓ UM BOATO.

MAS...

"Coração de Pierre" - O Rebanho de 100000 pessoas de Pierre Ichimonji vai ao Tokyo Dome.

A SEITA RELIGIOSA FUNDADA POR PIERRE ICHIMONJI, QUE FOI ESFAQUEADO ONTEM.

"CORAÇÃO DE PIERRE"?!

SIM...

DEPOIS, FUI NA SEDE DO "CORAÇÃO DE PIERRE".

O SENHOR PIERRE...

NÃO... ESTOU AQUI PRA PERGUNTAR OUTRA COISA!

OU MELHOR, O "MESTRE" PIERRE TINHA ALGO A DIZER SOBRE ESTE SÍMBOLO?

E O GERENTE DISSE QUE...

POR FAVOR, CAPTUREM O ASSASSINO!

ORA, QUE PERSISTENTE! JÁ FALAMOS TUDO À POLÍCIA!

SIM, ELE DISSE QUE CONHECIA O REPRESENTANTE DELES.

VEJA-MOS...

AH?

FOI UM ALUNO COM MOTIVAÇÕES DÚBIAS E ESPÍRITO FRACO...

UM HOMEM TOLO E INCURÁVEL, DIZIA O MESTRE...

ELE CONHECIA O "AMIGO" ...?

O QUÊ...?

PORTANTO, ELE FOI ILUMINADO COM UMA DOUTRINA TOTALMENTE NOVA, COM SEU PRÓPRIO PODER...

MAS NÃO ERA O TEMPLO QUE O MESTRE PIERRE BUSCAVA, COMO ELE MESMO REPETIA.

GRUPO RELIGIOSO...?

COMO ELE O CONHECEU?

13

O "MESTRE" PIERRE LHE DISSE?

QUAL ERA O NOME DESTE HOMEM...?

AMBOS ESTUDARAM EM UM CERTO GRUPO RELIGIOSO...

HÁ 17 ANOS...

AH, SIM, E O TEÓLOGO TAMBÉM ME DISSE ALGO.

POR FAVOR, DIGA-ME QUAL ERA O NOME DELE...!

SIM.

EU FUI ATÉ O LOCAL ONDE PIERRE ESTUDOU 17 ANOS ATRÁS.

PODE HAVER MUITAS DESSAS NOVAS RELIGIÕES APARECENDO, MAS HÁ VÁRIOS RELATOS DE QUE SE DERIVAM DE UM ÚNICO GRUPO CENTRAL.

17 ANOS...?

ESTE HOMEM SAIU DE SEU GRUPO HÁ 17 ANOS.

修業者募集中

NÃO SEI SE POSSO MOSTRÁ-LOS A UM POLICIAL...

REGISTRO ...?

E QUAL É O NOME DESTE EX-CRENTE?

POR FAVOR, PRECISO DE SUA AJUDA!

ACHO QUE TUDO BEM, ENTÃO...

MUITO PRÓXIMO DA CASA DO PROFESSOR SHIKISHIMA... E HAVIA SIDO RECONSTRUÍDO, É AGORA UM PEQUENO ARMAZÉM.

ERA...

QUANDO FUI AO ENDEREÇO NO REGISTRO...

SIM, EU OS CONHECIA.

CONHECE QUEM MORAVA ALI NAQUELA CASA, ANTES QUE SE TORNASSE UM ARMAZÉM?

ほかほか

SIM?

COM SUA LICENÇA.

AH... MAS ELE IA PRAQUELA ESCOLA ALI, NO PRIMÁRIO.

ACHO QUE ESTAVA NUMA ESCOLA PREPARATÓRIA...

IA PRA UNIVERSIDADE...?

TALVEZ 15 ANOS, OU MAIS...

HÁ MUITO TEMPO.

TINHA UM GAROTO EM IDADE UNIVERSITÁRIA?

ACHEI QUE ENFIM TINHA CHEGADO À ESCOLA ONDE O "AMIGO" ESTUDOU...

PEGUEI TODOS OS ANAIS DA ÉPOCA E PROCUREI EM TODOS ELES.

SE FOI HÁ 17 ANOS, ELE ESTARIA COM UNS 30 ANOS AGORA...

.....!!

TOSHIFUMI ISHIKURA, KENJI ENDO, OCHIAI... NAGAHARU

SEXTA SÉRIE, TURMA 3... YUKIO ANZAI, TSUTOMU IIDA...

E LÁ ESTAVA O "AMIGO", COMO ALUNO DE UMA ESCOLA PRIMÁRIA...

É O MESMO!

FLAP

HM?

ESSE ENDEREÇO...

KENJI ENDO?

POR FAVOR, SE NECESSÁRIO, VENHAM À NOSSA LOJA! "KINGMART, ONDE VOCÊ SE SENTE UM REI!"

O DONO DA LOJA DE CONVENIÊNCIA A QUEM QUESTIONAMOS E O "AMIGO"...

ERAM COLEGAS DE CLASSE...!

SILÊNCIO!
MANGA SCANS

Capítulo 14 YAMA-SAN

E ESTAVAM NA MESMA FOTO DE FORMATURA.

ELES ERAM DA MESMA TURMA.

E KENJI ENDO...

O "AMIGO"...

AH!

AH!

EU FUI ATÉ A LOJA PRA PERGUNTAR A ELE SOBRE O "AMIGO".

O QUE ESTÁ FAZENDO, SENHOR?!

KENJI, O DONO DO MERCADINHO, E O "AMIGO" ERAM COLEGAS DE CLASSE!

AH!

AH!

Si~LÉNSCE!
MANGA SCANS

ESTÁ AO MENOS PEDINDO A COMPREENSÃO DOS CLIENTES?!

HÃ... NÃO...

ESTÁ AÍ SE DEBRUÇANDO SOBRE O ESFREGÃO! HÁ LIMITES ATÉ PARA A FALTA DE BOM SENSO!

2 *BOLO DE ARROZ

S-SIM, SENHOR!

A ARRUMAÇÃO DOS ONIGIRI* ESTÁ COMPLETAMENTE ERRADA! AMEIXA NA ESQUERDA, SALMÃO NO MEIO!

Capítulo 14:
YAMA-SAN

"K-KINGMART, ONDE VOCÊ SE SENTE UM REI!"

KENJI, O DONO DO MERCADINHO, ESTAVA SENDO VISTORIADO PELO INSPETOR DA FRANQUIA.

.....

QUAL É O BORDÃO DE NOSSA LOJA, SENHOR?!

"KINGMART, ONDE VOCÊ SE SENTE UM REI!"

REPITA, ANTES QUE SE ESQUEÇA!

ISSO MESMO, O CLIENTE É UM REI! TENHA ISSO SEMPRE EM MENTE!!!

E FOI ATÉ AÍ QUE CHEGOU NA INVESTIGAÇÃO DO "AMIGO"...?

E ENTÃO NÃO FALOU NADA COM KENJI?

?

NÃO...

E...?

HM...

EU FUI À ESCOLA DELES.

RRR

PECULIAR?

ME CONTARAM UMA HISTÓRIA PECULIAR.

BIP

DESCULPE.

20世紀少年2

ALÔ...?

AH, KOUNO-KUN...

JÁ ESTOU CHEGANDO AÍ.

NÃO... JÁ QUASE ACABEI AQUI... ISSO...

HM. PRECISO TE ENTREGAR UMA COISA.

EU LIGO QUANDO ESTIVER CHEGANDO. VOCÊ SAI PRA ME VER?

AH... BOM, EU LIGO DEPOIS. TCHAU...

Shouhei quer ver o avô.

Não diga isso, pai, entra e fica com a gente.

HOJE É ANIVERSÁRIO DO MEU NETINHO...

Ah... Pa--

BIP

.....

ENTÃO VAI PRA CASA DA FILHONA PRA UMA FESTA DE ANIVERSÁRIO, NÃO É, VOVÔ?

MAIS OU MENOS...

É.

TOY

AH, ENTÃO É PRA ISSO ESSE "PIKABU"...?

...COM MINHA FILHA, YUMIKO...

NÃO ESTOU ME DANDO MUITO BEM...

POR QUÊ?

NÃO, ACHO QUE NÃO...

6

O QUE ACONTECEU? BOM...

O QUE ACONTECEU COM SUA FILHA?

VOCÊ NUNCA TEM PROBLEMAS ASSIM.

O QUE FOI?

AS COISAS NÃO TÊM DADO CERTO ENTRE NÓS ...

NÃO, É QUE...

MAS CHEGUEI DUAS HORAS ATRASADO E JÁ TINHA TUDO ACABADO...

SEI...

SABE AQUELES DIAS ESPORTIVOS QUE ELES TÊM NA ESCOLA?

EU PROMETI À MINHA FILHA QUE IA VER A APRESENTAÇÃO DELA...

.....

CHEGUEI TRÊS HORAS ATRASADO NO CASAMENTO DELA.

BOM, É VIDA DE POLICIAL...

7

.....

E QUANDO RECEBI A LIGAÇÃO DIZENDO QUE MINHA ESPOSA ESTAVA MORRENDO...

MAS TIVERAM QUE ARRUMAR OUTRO PARENTE PRA FAZER ISSO...

EU DEVIA TER ENTRADO COM ELA NA CERIMÔNIA...

EU CHEGUEI NO HOSPITAL QUATRO HORAS DEPOIS.

YUMIKO NUNCA MAIS FALOU COMIGO DEPOIS DAQUILO...

YAMA-SAN, VOU ME APOSENTAR EM UMA SEMANA.

NÃO, CHEGA DE FALAR DE TRABALHO...

CHOU-SAN...

VAMOS FALAR DO "AMIGO"...

E ESSE IDIOTA AQUI TEM ANOS DE EXPERIÊNCIA NO QUE FALA.

SOU UM IDIOTA QUE SE DEIXOU CONVENCER DE QUE COLOCAR O TRABALHO ANTES DE QUALQUER COISA ERA O MELHOR JEITO DE VIVER.

.....

QUERO QUE TOME AS RÉDEAS DELE!

ESSE CASO PODE DESEMBOCAR EM ALGO MONSTRUOSO... OU MELHOR, TALVEZ JÁ SEJA UM!

QUANDO O PROFESSOR DO "AMIGO" E DE KENJI LEMBROU DE QUANDO DEU AULA PRA ELES...

HM...

TURMA DE 71...
ELE ME DISSE QUE...

FOI A TURMA DO INCIDENTE DO ENTORTAMENTO DE COLHERES...

LEMBRA-SE DE ALGUMA COISA, PROFESSOR?

FICARAM TODAS TORTAS E DEFORMADAS...

COMO É?
É, FOI SURPREENDENTE, ISSO EU POSSO DIZER...

TODAS AS COLHERES NA HORA DO ALMOÇO...

HMM...

QUAL DESTAS CRIANÇAS?

QUEM FEZ ISSO?

BEM...

LEMBROU QUEM FOI?

ELE SE LEMBROU?

RRR

ALÔ?

YUMIKO...

12

Venha logo.

A festa do Shouhei já vai começar...

.....

Pai...

Se só se atrasar uma hora, eu te perdôo.

T-TEM CERTEZA, YUMIKO?

.....

JÁ VOU PRAÍ...

CERTO...

O QUE ESTÁ FAZENDO AQUI?

YAMA-SAN...

BIP

YAMA-SAN...

PODE DEIXAR O CASO NAS MINHAS MÃOS.

VAI VER SEU NETO.

14

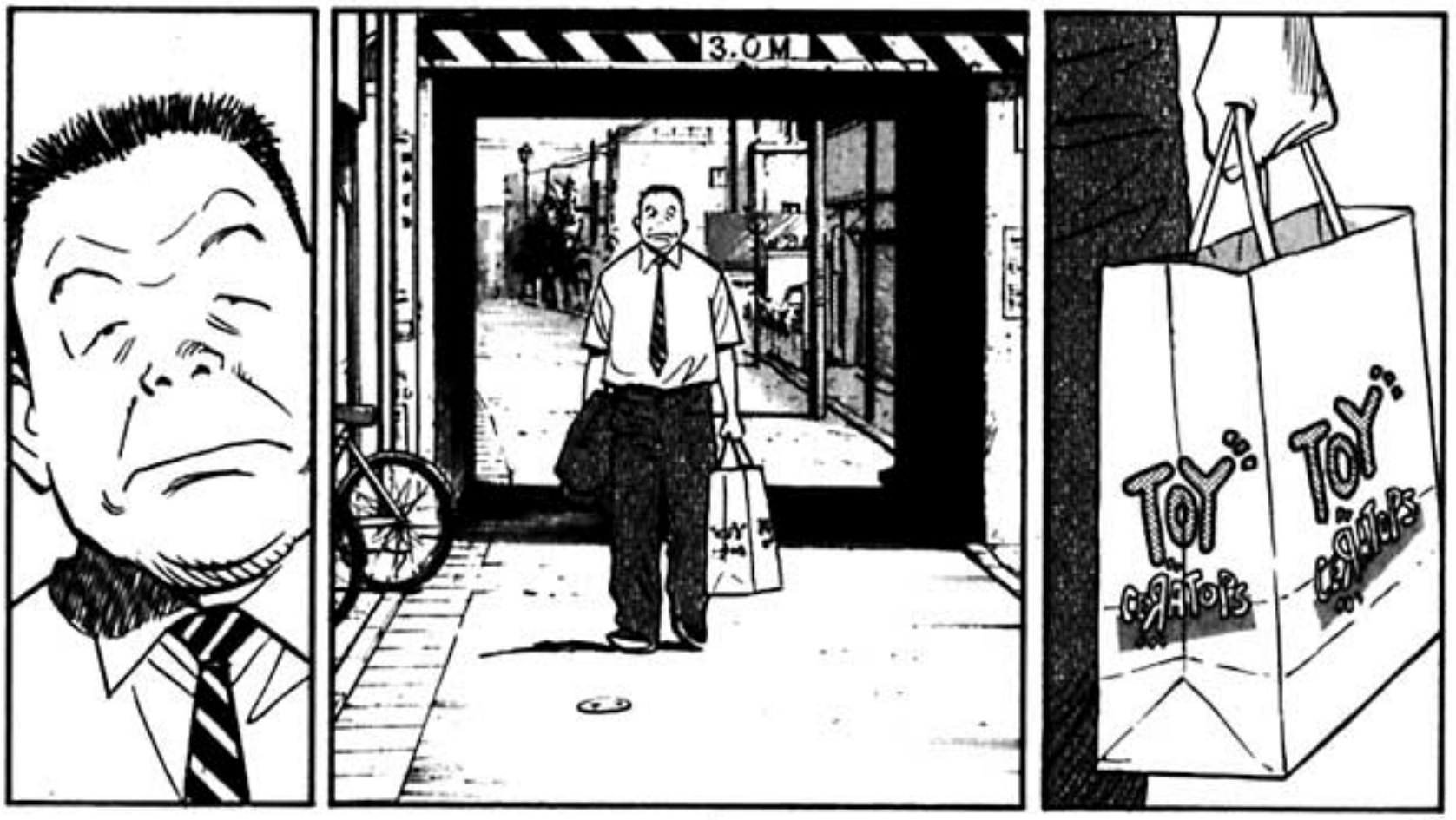
ESPERO... QUE TUDO DÊ CERTO.

TON

NÃO SE PREOCUPE, VÁ EM FRENTE.

OBRIGADO, YAMA-SAN...

NÃO, NÃO DIGA ISSO. É ESTRANHO TE OUVIR ME AGRADECER.


3.OM
TOY
TOY

SINTO MUITO.
MINHAS PALAVRAS
ENCORAJARAM
UM EVENTO
IMINENTE MUITO
DESAGRADÁVEL...

VESTIÁRIO

SE EU TIVESSE ENCONTRADO O "AMIGO" ANTES, ISSO...

...SIM. O HOMEM SABIA DEMAIS.

...SIM, EU ASSUMI A RESPONSA-BILIDADE...

...E O "PURIFIQUEI".

TOOF
TOY
CEGATOPS

SiLENSCE!
MANGA SCANS

EU ODIAVA MANGÁ SHOUJO. SÓ LIA SHOUNEN.

NO MUNDO REAL, NÃO EXISTEM OS MENINOS PERFEITOS QUE SEMPRE APARECEM NO SHOUJO.

NO MUNDO REAL, NÃO TEM PRÍNCIPES QUE VÊM EM CAVALOS BRANCOS.

MAS DAQUELA VEZ...

EU ACHEI QUE TALVEZ REALMENTE HOUVESSE PRÍNCIPES EM CAVALOS BRANCOS...

Capítulo 15:
MOMENTO DA EXTINÇÃO DA HUMANIDADE

SiLENSCE!
MANGA SCANS

*DETALHES DE REUNIÃO DE CLASSE

O QUE É ISSO?

クラス会の御案内

AQUI. O RESTO É COM VOCÊ.

REUNIÃO DE CLASSE DA ESCOLA!

6ª SÉRIE, TURMA 3.

CONVITE PRA REUNIÃO DA NOSSA TURMA.

AH, TÁ...

REUNIÃO DE TURMA...?

FICAR FINGINDO QUE AINDA SOMOS TODOS AMIGOS, MESMO DEPOIS DE VELHOS.

EU ODEIO ISSO.

OLHA, DEIXA EU TE FALAR, NÃO ESTOU ARRANJANDO ESSA COISA PORQUE EU QUERO.

"COMO ESTÁ O CASAMENTO? E OS FILHOS?" AH, VÃO CUIDAR DAS SUAS PRÓPRIAS VIDAS!

FICAM FALANDO "NOSSA, VOCÊ NÃO MUDOU NADINHA", E BEBEM SAQUÊ...

MAS A ÚNICA COISA QUE VOCÊ TEM É A FILHA DA SUA IRMÃ, TAMBÉM.

É, É ISSO MESMO, NÃO ME CASEI, NEM TENHO FILHOS.

AH... NADA, NÃO...

COMO ASSIM "NÃO DEU MESMO"?

AH, ENTÃO VOCÊ NÃO DEU SORTE MESMO COM ESSAS COISAS?

5

?

TOMA. OS NOMES ESTÃO AÍ. MANDE CARTAS PRA TODOS.

FLAP

O QUE SEMPRE ACONTECE QUANDO ENCONTRAMOS AS PESSOAS APÓS LONGOS PERÍODOS DE TEMPO É ISSO, DESILUSÃO. VOCÊ ATÉ FICA COM A SENSAÇÃO DE QUE TERIA SIDO MELHOR NEM ENCONTRÁ-LOS.

O DO OTCHO MESMO É MISTÉRIO.

POR QUE EU TENHO QUE MANDAR OS CONVITES?

PORQUE VOCÊ NÃO SABE COMO JÁ FOI DIFÍCIL ACHAR TODO MUNDO! E ESSES AÍ SÃO SÓ OS QUE TÊM ENDEREÇOS CONHECIDOS.

NÃO É PRA FICARMOS SENTADOS BEBENDO SAQUÊ E JOGANDO CONVERSA FORA!

TÁ? É POR ISSO QUE VAMOS FAZER ESSA REUNIÃO!

É. O HOMEM QUE CRIOU ESTE SÍMBOLO NA NOSSA INFÂNCIA DESAPARECEU...

VOCÊ NÃO SABE MESMO...

...ONDE ELE ESTÁ?

SÓ VAMOS NOS REUNIR PRA TENTAR DESCOBRIR O PARADEIRO DO OTCHO, ENTENDEU?

DONKEY SE SUICIDOU...

COMEÇOU A REUNIR PESSOAS AO REDOR DELE, E ESTÁ FAZENDO COISAS BIZARRAS.
E USANDO ESTE MESMO SÍMBOLO, COMO UM LOGO, UM HOMEM QUE SE AUTODENOMINA "AMIGO" CRIOU UMA ORGANIZAÇÃO MISTERIOSA,

O QUE VOCÊ ACHA DISSO TUDO?

.....

Executivo desaparece na Tailândia.

Um acidente na selva?

9 ANOS ATRÁS, QUANDO ELE ESTAVA TRABALHANDO PRA UMA EMPRESA DE COMÉRCIO, OTCHO SE ENVOLVEU EM UM ACIDENTE NA TAILÂNDIA E FICOU DESAPARECIDO UMA SEMANA.

OLHA SÓ ISSO, QUE INTERESSANTE.

E...?

FUI PROCURAR SABER O QUE ACONTECEU DEPOIS DISSO.

DEPOIS DISSO, PEDIU DEMISSÃO...

8

NA ÍNDIA.

ONDE?

UM EXECUTIVO DE UMA EMPRESA RIVAL, E QUE CONHECIA BEM O OTCHO, DISSE TÊ-LO VISTO 8 ANOS ATRÁS.

FOI UM CHOQUE PRA MIM, ACREDITE.

ÍNDIA?

O HOMEM ME DISSE QUE...

EU O CHAMEI, SEM ESPERAR NENHUMA RESPOSTA, MAS...

QUANDO EU O VI, MEUS PRÓPRIOS OLHOS DUVIDARAM.

...MAS FOI ISSO QUE ELE DISSE:

AS PRÓPRIAS ROUPAS QUE ELE USAVA JÁ DIZIAM TUDO...

ESTOU INDO
PARA O TIBET.

OTCHO...

POR QUE NÃO FOI?

HÃ...

NA REUNIÃO DOS PAIS QUE ACUSAM O "AMIGO"... POR QUE NÃO FOI?

HM?

AH...

DEIXA PRA LÁ... CUIDA DOS CONVITES DA REUNIÃO.

.....

SE FOSSE O VOCÊ DE ANTIGAMENTE...

NÃO FALA ISSO!

OLHA, EU...

...NUNCA DÃO DESCULPAS. NUNCA...!

PRÍN-CIPES EM CAVALOS BRAN-COS...

EU...

EU SAÍ PRA PODER FICAR AQUI...

S-SABIA QUE... EU FUI DE UMA BANDA?

TENHO QUE SUSTENTAR MINHA MÃE E O BEBÊ...

EU... SABE, TENHO QUE CUIDAR DA LOJA...

NADA. TCHAU.

EI, YUKIJI...

HM?

EU NÃO DEVIA TER VOLTADO...

POR ESSA RAZÃO?

?

VOCÊ SAIU MESMO DA BANDA...

BLAM

...QUE EU SAÍ DA BANDA...?

FOI POR ISSO...

14

POR QUE EU SAÍ DA BANDA...?

POR QUÊ...

"AMIGO"!

VOCÊ DISSE QUE LÍDERES DE OUTRAS RELIGIÕES ESTÃO SENDO "PURIFICADOS" PELA VONTADE DO COSMO...

O QUE ACHA QUE ELA QUER DE MIM?

HAHA... DEVE SER A UNIFICAÇÃO DAS RELIGIÕES.

おおお

AAA

O QUE A VONTADE DO COSMO QUER QUE VOCÊ FAÇA, "AMIGO"...?

NÃO É ISSO...

UM PLANO PERFEITO MESMO!

SEREMOS TODOS VERDADEIROS "AMIGOS".

UM PLANO PERFEITO.

O COSMO QUER QUE EU TORNE MEU SONHO REALIDADE.

HÃ?

VOCÊ SEMPRE TEVE ESSE SONHO, "AMIGO"...?

POR IMPULSO...

SONHOS SÓ PODEM SE TORNAR REALIDADE ATRAVÉS DAQUELES QUE CONTINUAMENTE AGEM POR IMPULSO.

SONHOS...

O SONHO DO "AMIGO"...?

QUE TIPO DE SONHO É?

16

POR FAVOR, DIGA-NOS QUE SONHO É ESSE...

A CONQUISTA
DO MUNDO.

ZUUN

ZUUN

ZUUN

EM DEZEMBRO
DE 2000,
A HUMANIDADE
SERÁ DESTRUÍDA!

ZUUN

SiLENSCE!
MANGA SCANS

WAAAAAAA
AAAAAAAH!

WAAAAAH!

AAAAH...
AAAAH...

WAAAAAAA
AAAAAAAH!

CÊ TAVA GRITANDO DE NOVO.

QUE QUE FOI?

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS

NÃO FOI NADA...

DIGO... NÃO...

É...

CÊ TEVE PESADELO DE NOVO, FOI?

2

HAWAII

MAS NÃO SE PREOCUPA COM ISSO, NÃO, NÃO SE PREOCUPA!

Capítulo 16:

DEUS

E NUM DEU ÔTRA, TOKU-SAN TAVA NAQUELE ACIDENTE E FOI PARÁ NO HOSPITAL.

CÊ DISSE QUE ESSE ANO ERA O ÚLTIMO DO TOKU-SAN.

CLARO QUE A GENTE SE PREOCUPA.

TUDO QUE O DEUS SONHA VIRA VERDADE.

E NÃO FIQUEM REZANDO PRA MIM!

Ô, DEUS, QUE SONHO FOI QUE CÊ TEVE AGORA?

PÁRA DE ME CHAMAR DE DEUS!

EU VOU PROCURAR ALGUMA COISA PRA EU COMER.

PODEM COMER ISSO AÍ.

MAS HOJE FOI DIFÍCIL, A GENTE NUM ACHOU NADA BOM...

A GENTE VAI TE ARRUMÁ ALGUMA COISA PRA CUMÊ, DEUS.

AS HISTÓRIA DO DEUS SÃO TUDO ÚTIL.

A GENTE QUÉ QUE CÊ COMA ISSO PRA GENTE E CONTE UMA HISTÓRIA.

PAREM COM ISSO, ATÉ PARECE QUE ESTÃO FAZENDO OFERENDA!

SE A GENTE COMÊ O QUE É DE DEUS, VÂMO SÊ CASTIGADO.

NUM FALA ISSO, COME.

CLAP CLAP CLAP

A GENTE QUÉ OUVIR!

EU SÓ SEI FALAR DE BOLICHE, COMO SEMPRE.

MAS A GENTE QUÉ OUVIR!

NÃO SEI COMO O QUE EU FALO PODE AJUDAR VOCÊS.

OH!

MAS TÁ BOM, OLHA... A PISTA DE BOLICHE TEM MAIS OU MENOS 1,06M DE LARGURA.

AH, TÁ MUITO CEDO PRA ISSO.

VOCÊ JOGA A BOLA, TENTANDO FAZER STRIKE.

HAWAII

HAWAII

SE ERRAR O ÂNGULO INICIAL POR 2 OU 3 GRAUS QUE SEJAM...

FAZ UMA DIFERENÇA ABSURDA QUANDO A BOLA CHEGA NOS PINOS, 18,28M DEPOIS.

HMMMM...

HAWA

NA HORA QUE VOCÊ LARGA A BOLA, TEM QUE ESTAR COM A MENTE FOCADA.

AHHH...

E ISSO É SÓ O QUE SEPARA UM STRIKE DE UMA BOLA PERDIDA.

IWAII

DÁ SÓ UNS 53CM ENTRE O PINO CENTRAL E AS CALHAS.

5

TCHAU.

...E?

ACABOU A HISTÓRIA.

QUIÉ?

TENHO QUE TE FALAR UMA COISA, HAMA-SAN.

AWAII

COM CERTEZA.

ISSO AJUDA MESMO.

AH... É...

COMO ASSIM?

?

COM OS GARO-TO?

CUIDADO COM OS GAROTOS.

6

酒

OLÁ, BEM-VIN--

A MÉDIA DA NIKKEI É SÓ 150...

EITA, ERA 95, AGORA JÁ TEM O 98... ESSE BILL GATES É UM CAPETA MESMO.

?

IH, NYSE SUBINDO DIRETO...

FLAP

.....

NÃO DÁ PRA MANDAR ELE EMBORA ASSIM...

O... O QUÊ?!

MANDA ELE EMBORA!

*NIKKEI: BOLSA DE VALORES DE TOKYO; NYSE (NEW YORK STOCK EXCHANGE): BOLSA DE VALORES DE NEW YORK.

ELE... ELE ESTÁ OLHANDO PRAS MARMITAS.

HA

AH, SIM, POSSO AJUDÁ-LO?

ELE... ELE TÁ TE CHAMANDO.

?

JÁ PASSOU DA VALIDADE.

ESSE NEGÓCIO DE HAMBÚRGUER, AQUI...

YA

SIM?

8

HAWAII

GAA

SINTO MUITO, ELI VOU CUIDAR DISSO AGORA MESM--

AH...

TÁ TUDO BEM.

NÃO, TUDO BEM NADA, EU VOU CUIDAR DISSO.

O... O QUE VOCÊ QUER?!

TUDO BEM.

O Q-QUÊ?

HM?

NÃO TÁ, NÃO...!

VOCÊ VAI SOFRER GRANDE CALAMIDADE.

QUÊ?

HAWAII

GUDAAAA!

NÃO É MENINO, É MENINA!

AH, MAS SEU MENINO...

HAW

AH, O-O QUE FOI, KANNA?

AWAII

DAAAA!

VOCÊ IA JOGAR FORA MESMO.

EI, ISSO AÍ!

?

AH, ESPERTINHA.

DAAAA!

DUDAAA!

?

.....

QUEM ERA ESSE?

TIVE UM SONHO HORRÍVEL...

QUE ALGUMA COISA TERRÍVEL VAI ACONTECER...

NÃO SEI COMO, MAS EU "SEI"...

SONHÔ COM O QUÊ, DEUS?

PÁRA COM ESSE NEGÓCIO DE "DEUS".

NÃO IMPORTA O QUE ACONTEÇA AO MUNDO...

MAS TUDO BEM.

HÃ...?

VAMOS CONTINUAR DO MESMO JEITO.

É O QUE EU SONHEI? JÁ COMEÇOU A ACONTECER?

HM?

AH, ESSE OUTRO PROBLEMA...

H-HAMA-SAN ESTÁ NO PARQUE COM UNS GAROTOS!

E-EI!

TOOW

AAAI!

AAH!

SEU LIXO IMUNDO!

POOW

SEU VELHOTE!

TOOW

A GENTE VAI TE JOGAR NO RIO!

NÃO É PRA FICAR DORMINDO NO MEIO DO CAMINHO!

CHEGA.

TOOW

KA

AAAAH!

13

OLHA QUE A GENTE TE JOGA NO RIO TAMBÉM, HEIN?

QUE QUE FOI, VOVÔ?

ACREDITEM EM MIM, NÃO COLOQUEM OS PÉS AÍ.

E TÁ FRESQUINHO, PORQUE EU ACABEI DE FAZER.

HÃ?!

PAREM! TEM UM TOLETÃO DE COCÔ AÍ BEM NA FRENTE DE VOCÊS!

HÃ?

QUAL DE VOCÊS É O FUMIYA?

AAH!

SEI LÁ, SÓ SEI QUE SEI.

QUEM É KOICHI?

C-COMO É QUE CÊ SABE DISSO, VELHO?!

C-COMO É QUE CÊ SABE?

É VOCÊ?

VOCÊ COME HAMBÚRGUER QUANDO VAI PRA CASA DESDE O PRIMÁRIO. SUA MÃE FAZ COMIDA PRA VOCÊ E FICA TE ESPERANDO PRA COMER.

FOI COMER PORCARIA HOJE DE NOVO, NÃO FOI?

JÁ FALEI, EU SEI E PRONTO.

N-NÃO... C-COMO É QUE VOCÊ PODE SABER DISSO TUDO?!

HÃ?

DINHEIRO QUE SEU PAI E SUA MÃE ESTÃO GUARDANDO PRA VOCÊ PODER ESTUDAR!

FICA ROUBANDO DINHEIRO DOS SEUS PAIS PRA JOGAR FLIPERAMA.

D-DEUS?!

AAAAH... D-DEUS...

JOGUEM A BOLA BEM NO MEIO, COM TODAS AS SUAS FORÇAS...

MAS OUÇAM... QUANDO TENTAREM UM STRIKE NO BOLICHE...

NÃO, NÃO SOU DEUS.

.....

?

É RARO. NÃO VÃO TE DAR DESCANSO SE VOCÊ CONSEGUIR UM.

HAWAII

QUANDO SÓ SOBRAM OS DOIS PINOS DAS PONTAS, CHAMAM ISSO DE "BIG 2".

P-POR QUE O OUTRO CHAMOU ELE DE D-DEUS?

C-CARA, ESSE VELHO ME DÁ MEDO...

ENTENDEM O QUE QUERO DIZER?

HAWAII

NÃO SE PREOCUPE SE NÃO FOR RENTE AO MEIO. PODE IR PRA UM DOS LADOS UM POUCO.

FOI POR ISSO QUE CÊ FALOU PR'EU TOMAR CUIDADO C'OS MOLEQUE...

E-EI, D-DEUS... CÊ TAVA CERTO DE NOVO...

É?

VAMOS EMBORA DORMIR, HAMA-SAN. AMANHÃ O DIA VAI SER BOM.

É, PELO MENOS AMANHÃ VAI.

NÃO ENTENDERAM? EU FALO MAIS. QUANDO DOS DEZ PINOS SÓ SOBRA UM--

V-VÂMO EMBORA DAQUI!

PORRA, ESSE CARA É DOIDO!

UWAAAAAAH!

Stars

Stars

AH

AH

AH

A-AQUELE SONHO DE NOVO...!

NÃO POSSO FALAR DESSE PRA NINGUÉM...

ガバ!!

GA

É MELHOR QUE NÃO SAIBAM DISSO...

O MONSTRO GIGANTE FAZENDO "ZUUN-ZUUN"...

SHH

SHH

SHH

ZUUN

ZUUN

EM DEZEMBRO
DE 2000,
A HUMANIDADE
SERÁ DESTRUÍDA.

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS

DUAS FORAM CAINDO NO RIO.

ACHAVA RIDÍCULO QUE SERES HUMANOS, QUE SÃO TERRESTRES, NADAREM...

GLOOB

GLOOB

GLOOB

GLOOB

GLOOOB

NATURAL-MENTE... EU NÃO SABIA NADAR TAMBÉM...

JÁ ESTIVE ÀS PORTAS DA MORTE TRÊS VEZES.

(c)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

VOCÊ NÃO VAI SE AFOGAR NA ÁGUA QUE VOCÊ ENGOLIU.

TÔ MOR- RENDO...

FOI MINHA IRMÃ QUE SALVOU A VIDA INDISPENSÁVEL DO GAROTO QUE SALVARIA O MUNDO DO PERIGO, NO FUTURO... OU SEJA: EU.

PA

PA

Capítulo 17:

A ESCRIVANINHA DA IRMÃ

(c)NAOKI URASAWA/SHOGAKUKAN

Si~LÉNSCE! MANGA SCANS

20世紀少年

Twentieth Century Boys

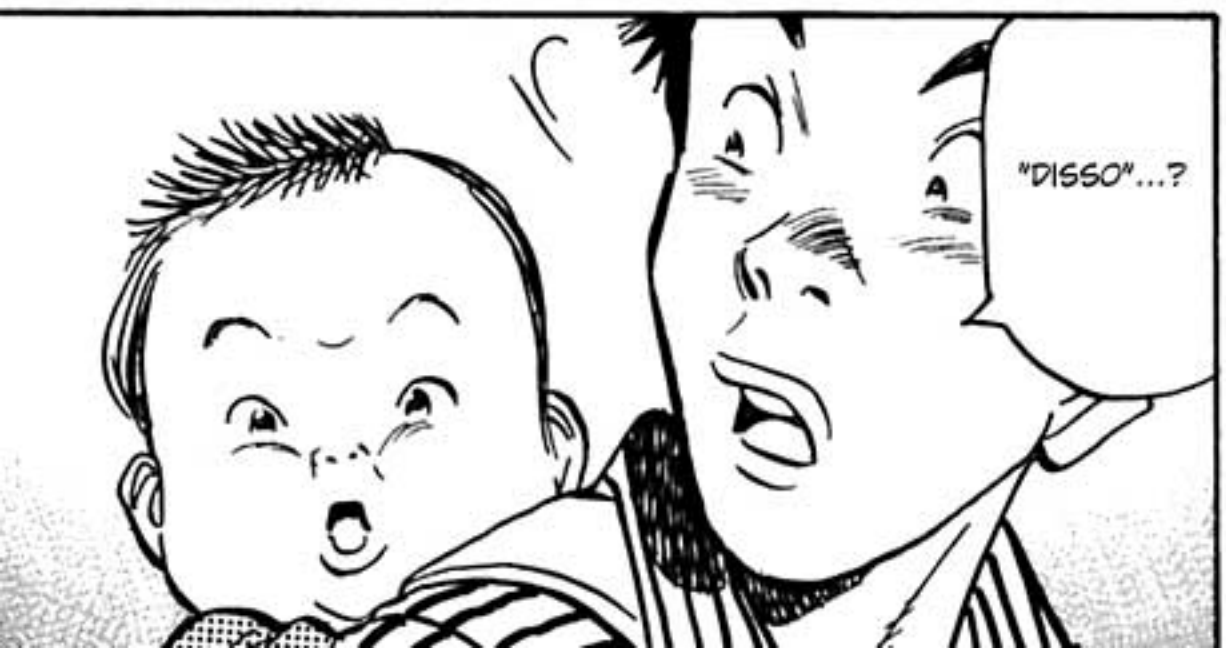
BEEEEEM-
VINNNNDO.

酒

MUUUITO OBRIGAAADA.
SENHOR, EU SEI POR QUE SUAS VENDAS ESTÃO INSATIS-FATÓRIAS.

NÃO, ESTOU FALANDO DISSO!

E-EU SINTO MUITO, ERIKA-CHAN TEM UM PROBLEMINHA DE FALA...


"DISSO"...?

QUE TIPO DE GERENTE FICA ANDANDO COM UM BEBÊ NAS COSTAS?!

M-MAS ESSE BEBÊ É...

ACHA QUE OS CLIENTES SE SENTEM SEGUROS COM UMA COISA DESSA IDADE POR PERTO?

NÃO, ELA É--

"COISA"...?

SUA IRMÃ DESAPARECEU, E A DEIXOU COM O SENHOR E SUA MÃE.

É... ISSO MESMO.

É...

FILHA DA SUA IRMÃ.

EM RELAÇÃO A QUÊ...?

GOSTARIA QUE TOMASSE UM POSICIONAMENTO DEFINITIVO.

O QUE... EU VOU FAZER...?

E O QUE VAI FAZER EM RELAÇÃO A ISSO?

.....

SE VAI ENTREGAR SUA SOBRINHA AOS CUIDADOS DE ALGUÉM...

OU SE VAI QUEBRAR SEU CONTRATO COM A COMPANHIA.

BEEEEM-VIIIINDO.

6

ACHO QUE NÃO VAI TER ESCOLHA, VAI TER QUE COLOCAR A MENINA NUM ORFANATO.

PELO AMOR DE DEUS, DÁ NERVOSO OUVIR ESSA MENINA FALAR!

.....

SÓ O QUE A GENTE GASTA COM A CRIANÇA É MUITO MAIS DO QUE OS SALÁRIOS QUE A GENTE PAGA...

ISSO É HORRÍVEL ...

E ESSAS COISAS DE CRIANÇA SÃO MUITO CARAS...

NÃO TEMOS ESCOLHA.

TRABALHAR DIA E NOITE, PRA CIMA E PRA BAIXO COM ESSE BEBÊ VAI SER AINDA PIOR PRA NÓS.

AQUELA KIRIKO...

NOS LARGOU COM ESSA CRIANÇA QUE ELA TEVE COM QUALQUER UM POR AÍ...

OBRI-GADO PELA JANTA...

VIU SÓ? POR ISSO EU ERA CONTRA ESSA CONVERSA DE LOJA DE CONVENIÊNCIA.

AGORA ESSA GENTE FICA NO NOSSO PESCOÇO ROUBANDO NOSSO DINHEIRO.

NÃO TEM NADA DE BOM EM MONTAR UMA LOJA DE CONVENIÊNCIA.

ISSO É O QUE VOCÊ GANHA POR DESTRUIR O NEGÓCIO DO SEU PAI.

DEVIA TER FICADO COM A LOJA DE LICOR.

CRIIK

IRMÃ...

NHAAAAM

SUA MAMÃE VAI VOLTAR, NÃO VAI DEMORAR...

NÃO SE PREOCUPE, KANNA...

KIRIKO! JÁ NÃO TE FALEI PRA NÃO LEVAR O KENJI PRO RIO?!

LICORES ENDO

CAIU NO RIO DE NOVO?!

VAI, TIRA A BERMUDA.

POR QUE VOCÊ CAIU NO RIO DE NOVO?

PÁRA DE CHORAR, TIRA A CAMISA!

WEEEH!

PORQUE VOCÊ TAVA OLHANDO PRO RIO.

WAAAAH!

LARVAS.

LAR-VAS?

EU QUERIA VER O QUE VOCÊ TAVA PROCURANDO, AÍ EU CAÍ...

AAAAAH...

HMMM... AAAAAH...

UNS MOSQUITINHOS BEBÊS. SÃO TÃO BONITINHOS, BORBULHANDO NA ÁGUA.

MINHA IRMÃ PASSOU A SEMANA SEGUINTE TODA NA CAMA, COM UMA GRIPE HORRÍVEL...

-SNIFF-

--TCHIM!

VRRM

VRRM

VRRM

VRRM

VRRM

HONDA

HM?

IDIOTA.

TAVA FAZENDO O QUÊ?

E... A MÃE E O PAI...?

AH... CAÍ DA MOTO...

FORAM EMBORA, DISSERAM QUE NÃO LIGAM PRO FILHO IDIOTA.

ISSO É ÓBVIO. O MÉDICO DISSE QUE VOCÊ TEM SORTE DE ESTAR VIVO.

GRRRL

QUE FIGURAS ...

VOU COMPRAR UMA MAÇÃ PRA VOCÊ...

QUE COISA, ESTÁ COM FOME MESMO NESSE ESTADO.

BOM... PELO MENOS, EU TÔ VIVO...

*O ESTADO-DA-ARTE DA MICROBIOLOGIA

13

"MAS TAMBÉM ENTENDO SEUS SENTIMENTOS."

"KIRIKO-SAMA, QUANDO VOCÊ REJEITOU MINHA PROPOSTA, ENTREI EM CHOQUE."

MAS...

ESSE CARA TAVA ERA QUERENDO PEDIR MINHA IRMÃ EM CASAMENTO.

"COMO VOU DEIXÁ-LA PARA SEMPRE, OUÇA MINHAS PALAVRAS."

"A OBRIGAÇÃO DE TER QUE CUIDAR DA LOJA DE LICORES APÓS A MORTE DO SEU PAI..."

ACHO QUE... FOI NAQUELA ÉPOCA...

...HMMM.

"POR FAVOR, SEJA FELIZ."

15

KIRIKO...

E MINHA IRMÃ SEMPRE...

EU SEMPRE FIZ O QUE DAVA NA TELHA...

PRECISAM CUIDAR DA KANNA POR MIM!

POR FAVOR, CUIDEM DELA...!

O ÚNICO TALVEZ ATO DE EGOÍSMO DA MINHA IRMÃ FOI AQUELE...

POR FAVOR, POR FAVOR, EU IMPLORO!

ACHO QUE O HOMEM QUE ESCREVEU ESSA CARTA NÃO ERA SEU PAPAI.

...ENTÃO...

GRAA

QUE PENA, ELE PARECIA SER RICO...

?

NÃO TEM REMETENTE...

TINHA UMA LÁ ATRÁS...

DIGITADA... MAS O OUTRO ESCREVIA À MÃO...

O QUÊ?!

Então seu plano e o meu eram os mesmos. Que fabuloso. Encontrar outra pessoa com o mesmo plano que eu.

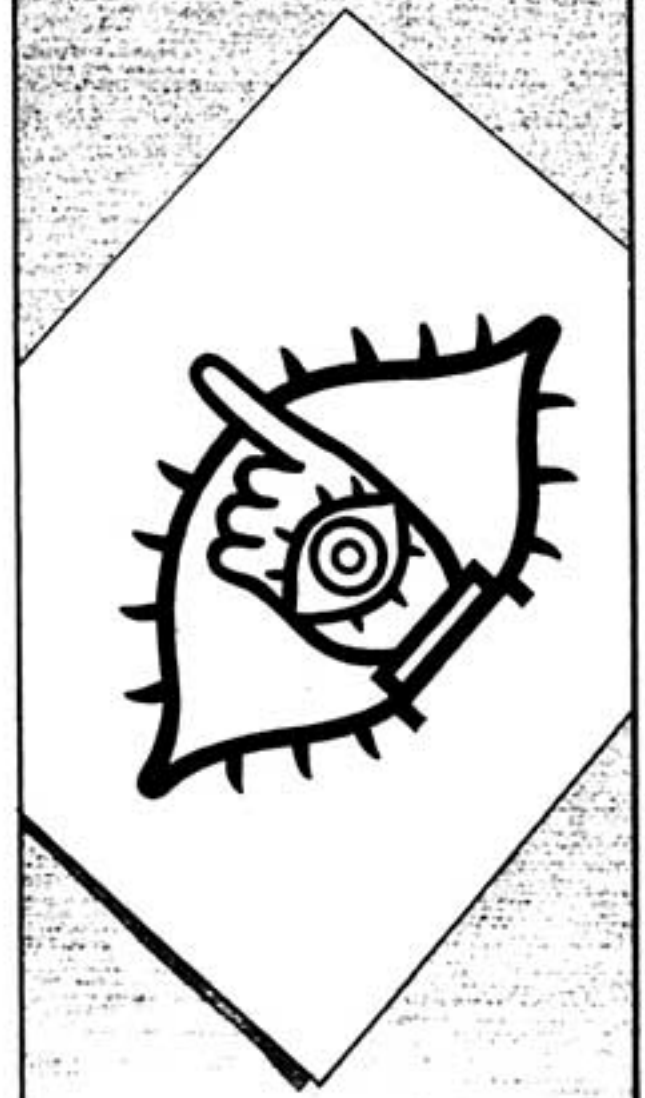
FLAP

FLAP

FLAP

FLAP

19



Capítulo 18 O AMOR DA IRMÃ

TCHIIIIN

POC POC

FAMÍLIA ENDO

遠藤家

POC POC

POC POC

SABE...

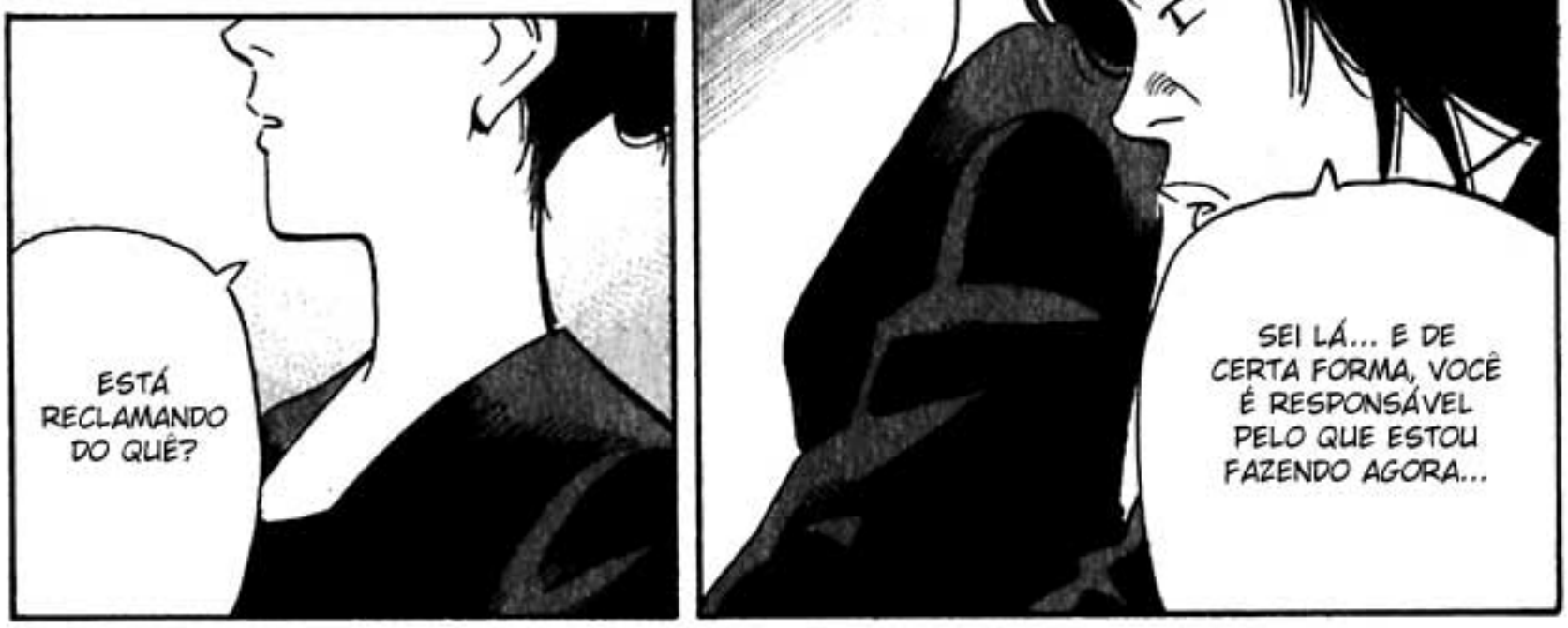
IRMÃ... EU SEI QUE NÃO É HORA PRA FALAR ISSO, MAS...

POC POC

O PAI MORREU, MAS...

AGORA... É UM MOMENTO MUITO IMPORTANTE PRA BANDA...

E EU NÃO QUERO ASSUMIR A LOJA...



2

Capítulo 18:
O AMOR DA IRMÃ

Si~LÉNSCE!
MANGA SCANS

QUANDO EU ESTAVA NO ÚLTIMO ANO DE GINÁSIO, AQUELA QUANTIA PARECIA ASTRONÔMICA...

UMA GUITARRA ELÉTRICA DE 26000 YEN...

¥26000

SE EU TIVESSE AQUELA ARMA...

SE EU A TIVESSE, SERIA INVENCÍVEL...

É... FATO É QUE, SE UM DIA FUI DE UMA BANDA, DEVO À MINHA IRMÃ...

POR QUE UMA CARTA ENDEREÇADA À MINHA IRMÃ...

POR QUÊ...?

...TEM ESSE SÍMBOLO...?

HÃ? AH, O QUE TEM, MÃE?

VUP

O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO NO QUARTO DA KIRIKO?

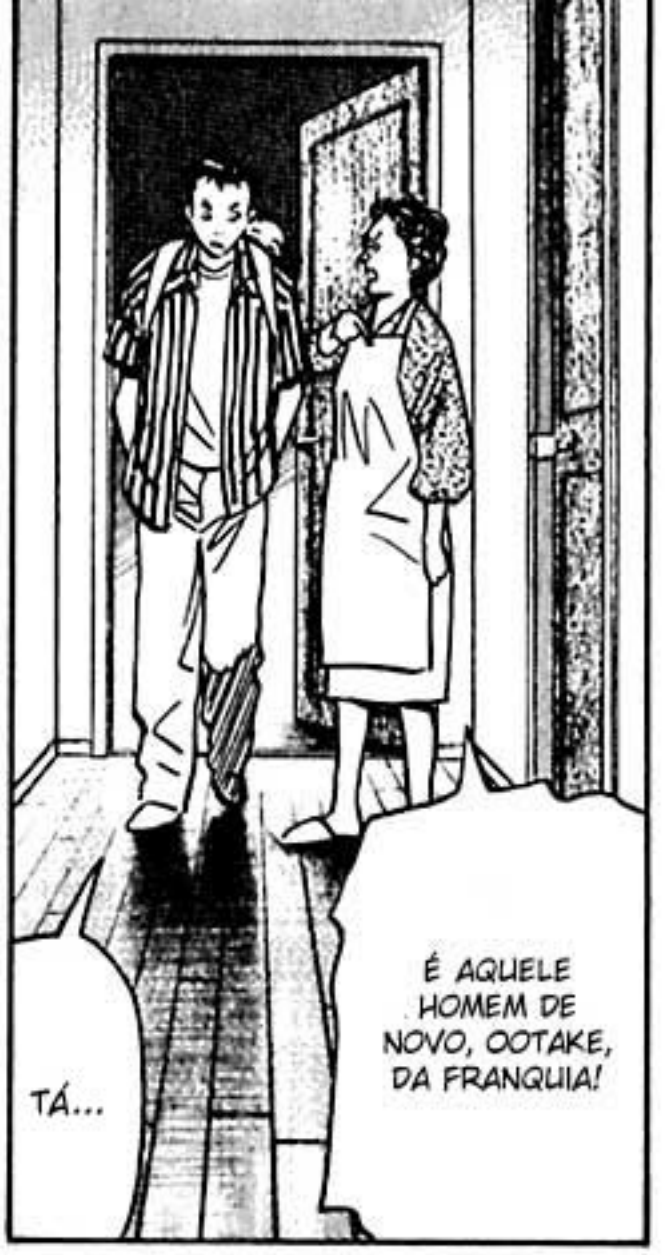
!!

KENJIII!

FAP

FALOU ...
ELE TE FALOU QUE VAI QUEBRAR O CONTRATO SE VOCÊ NÃO COLOCAR A KANNA PRA ADOÇÃO?

E O QUE VOCÊ VAI FALAR COM ELE?! A GENTE JÁ TÁ ATÉ O PESCOÇO DE DÍVIDA!


TÁ...
É AQUELE HOMEM DE NOVO, OOTAKE, DA FRANQUIA!

POR QUE A KIRIKO CUIDAVA TANTO DE MIM?

MÃE...

QUE É?

ANTES DE EU NASCER...?

SABE, ANTES DE VOCÊ NASCER...
B-BOM, É QUE...

QUERIDO, SÓ PODE SER BRINCADEIRA!

1959

FALAM QUE OS NOVATOS NÃO DEVIAM SE METER COM O MERCADO DE AZUKI... ACHO QUE ELES TÊM RAZÃO.

É... JÁ ERA.

ACHEI QUE FOSSE UM PESADELO, DAÍ FUI DORMIR. MAS ACORDEI... E NÃO FOI PESADELO...

NÃO É, NÃO...

T-TODO O DINHEIRO QUE JUNTAMOS...

6 *AZUKI: UM TIPO DE FEIJÃO JAPONÊS

COM UMA MÃO NA FRENTE E OUTRA ATRÁS...

ENTÃO ESTAMOS QUEBRADOS?

NÃO SEI...

COMO VAMOS CRIAR DUAS CRIANÇAS SE VOCÊ NEM SABE O QUE FAZER?!

NÃO SEI...

E... E O BEBÊ?

ACHO QUE VOU TER QUE ARRANJAR EMPREGO DE NOVO...

=HMM=

BOM... ACHO QUE A GENTE VAI TER QUE...

=AAAH=

=AAAAH=

!!

EU VOU SER MAMÃE!

VAP

NÃO TEM OUTRO JEITO...

EU VOU SER MAMÃE!

HÃ?

É, ELA SEMPRE CUIDAVA DOS CÃES E GATOS VIRA-LATAS, ELA TINHA AMPLO SENSO DE RESPONSABILIDADE.

.....

.....

...DUAS CAINDO NO RIO... OUTRA NO ACIDENTE COM A MOTO...

ACHO QUE JÁ VI A MORTE DE PERTO TRÊS VEZES...

NOSSA...

TALVEZ EU NÃO TIVESSE NEM NASCIDO.

MAS SE MINHA IRMÃ NÃO ESTIVESSE POR PERTO...

CREEDENCE CLEARWATER REVIVAL, JOHN LENNON, BOB DYLAN...

ROLLING STONES, T. REX, JIMI HENDRIX...

DIUUUN

DIUUUN

GYOON

DUUUUN

BWAAN

KENJI.

SE EU A TIVESSE...

GYUUUN

SE EU A TIVESSE, EU PODERIA TER SIDO COMO ELES...

DUUUUN

*FUSUMA: PAPEL COM O QUAL SE FAZ AS PORTAS DE CORRER JAPONESAS.

VOU DEIXAR AQUI, ENTÃO.

DEIXAR O QUÊ...?

JÁ FALEI PRA NÃO ENTRAR SEM BATER.

SE EU BATESSE, IA RASGAR O FUSUMA.

O-O-ONDE V-V-VOCÊ--?!

K-K-KIRIKO?!?!

♡#♪★!!

ERA ISSO QUE VOCÊ OLHAVA QUANDO ESFREGAVA A CARA

NA VITRINE DA LOJA EM FRENTE À ESTAÇÃO, NÃO É?

TEM UM MENINO NA ESCOLA QUE É RICO. TEM UM MONTE DESSAS.

EU SAÍ UMA VEZ COM ELE E ELE ME DEU UMA.

MAS ODIEI ELE.

BAM

HA HA HA

TAP TAP

QUE ISSO, MENINO?

HA HA HA

TAP TAP

TÁ ABRINDO ESSA CORTINA PRA QUÊ? A LOJA JÁ FECHOU!

CHAAÁ

ZA

VA

QUE ISSO, GAROTO?!

EU VI MEU REFLEXO PELO VIDRO.

COM UMA METRA-LHADORA EM MÃOS...

EU VI UM HOMEM INVENCÍVEL.

PENSOU NO ASSUNTO?

BEM, TAMBÉM ACHO QUE NEM VÁ PRECISAR.

SE AS VENDAS CONTINUAREM BAIXAS DESSE JEITO, NÃO TEREMOS ESCOLHA, TEREMOS DE QUEBRAR O CONTRATO.

SE FIZER ALGO COM ESSA COISA NAS SUAS COSTAS...

QUE COISA?

HM?

KANNA É MINHA SOBRINHA, NÃO É UM OBJETO.

O QUE QUER DIZER, SENHOR?

NÃO A TRATE COMO SE FOSSE UM OBJETO.

VEJA, SENHOR--

SE QUISER QUEBRAR O CONTRATO MESMO ASSIM, QUE SEJA. VAMOS REABRIR COMO LOJA DE LICORES.

EU VOU TRABALHAR O DIA INTEIRO, SE PRECISAR, E CONSEGUIR AS VENDAS QUE VOCÊ QUER.

ESSA MENINA É A FILHA DA MINHA IRMÃ.

.....

E EU VOU CRIÁ-LA ATÉ QUE A MÃE DELA VOLTE.

TAA TAA

TAKA TAKA

VOU VOLTAR À EMPRESA E REVER ISSO!

E-EU ENTENDO PERFEITAMENTE...

DAAAA!

HM? AH...

ESTAMOS FALIDOS SE QUEBRAREM O CONTRATO!

O QUE QUE VOCÊ DISSE PRA ELE?!

HMMM... A GENTE DÁ UM JEITO.

NÃO DAMOS JEITO NENHUM!

PORQUE VOCÊ É UM IDIOTA!

NÃO DIZ QUEM É O REMETENTE. VOCÊ SABE QUEM FOI?

ACHEI ESSA CARTA AQUI NO QUARTO DA KIRIKO.

EI, MÃE.

QUÊ?

Então seu plano e o meu
eram os mesmos. Que fabuloso.
Encontrar outra pessoa
com o mesmo plano que eu.

DAÍ TEVE O BEBÊ COM OUTRO HOMEM...

ACHO QUE VOCÊ NÃO SABE, MAS ELA TINHA UM RELACIONAMENTO MUITO AVANÇADO COM ELE.

AQUELE BOM MOÇO, MOROBOSHI-SAN, SEMPRE ESCREVIA COM UMA LETRA LINDÍSSIMA.

SEI LÁ.

PERDIDO ...?

É UMA PENA QUE O TENHAMOS PERDIDO...

Si-LENSCE!
MANGA SCANS

Capítulo 19:
O HOMEM POR TRÁS DE TUDO

Si~LENCE!
MANGA SCANS

KUALA LUMPUR...

É MUITO LONGE...

AH...

PRA ONDE...?

SEREI TRANSFERIDO... EM DOIS DIAS...

ESTAREI ESPERANDO...

EU TENHO MINHA PASSAGEM PARA 12:30.

EU... EU SEI QUE LHE ENVIEI AQUELA CARTA, MAS...

2

ESTAREI ESPERANDO...

É MEU ENDEREÇO...

AQUI...

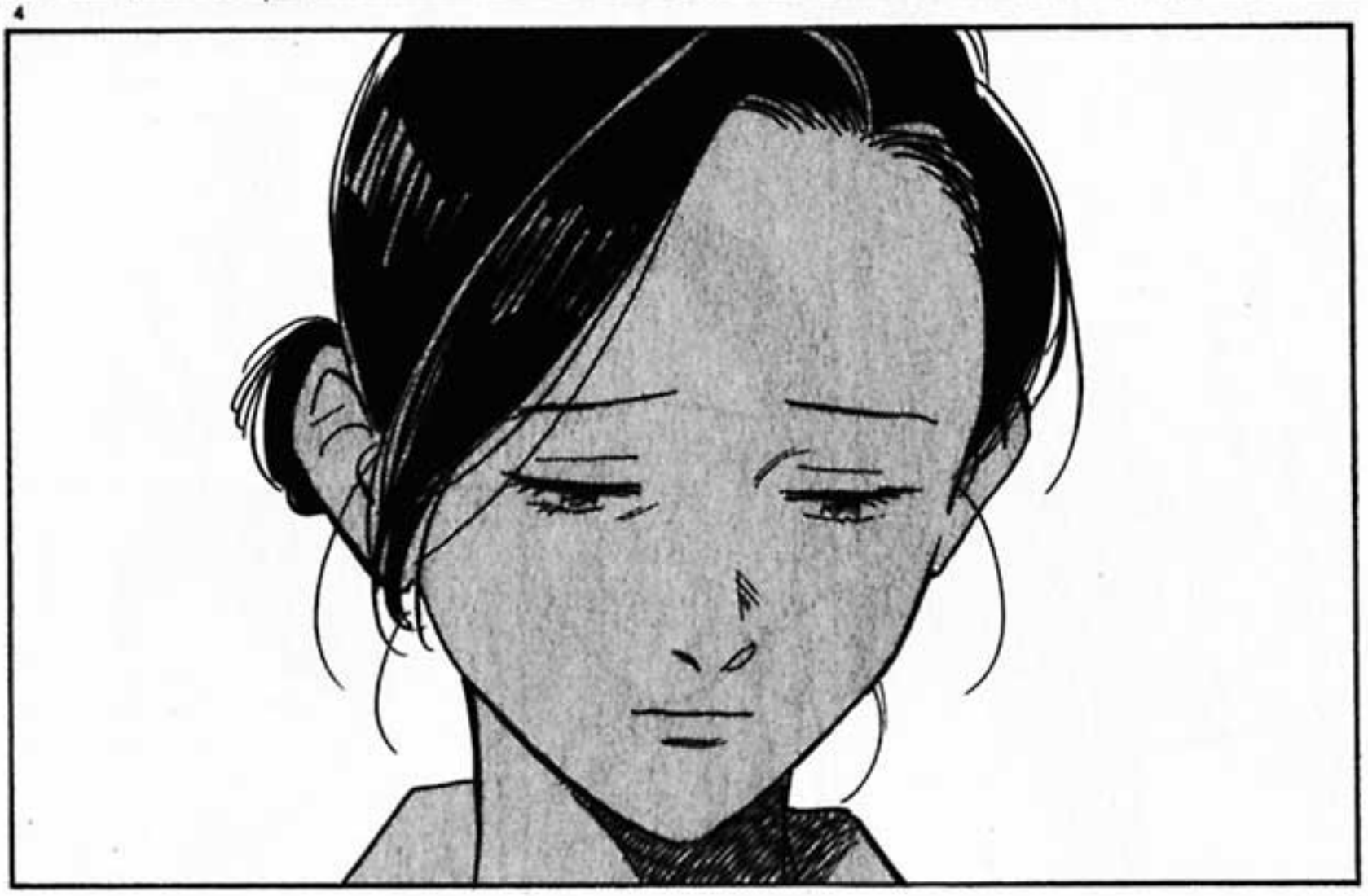
E SE NÃO FOR, KIRIKO-SAN...

...
ESPERANDO
...

...
SEMPRE
...

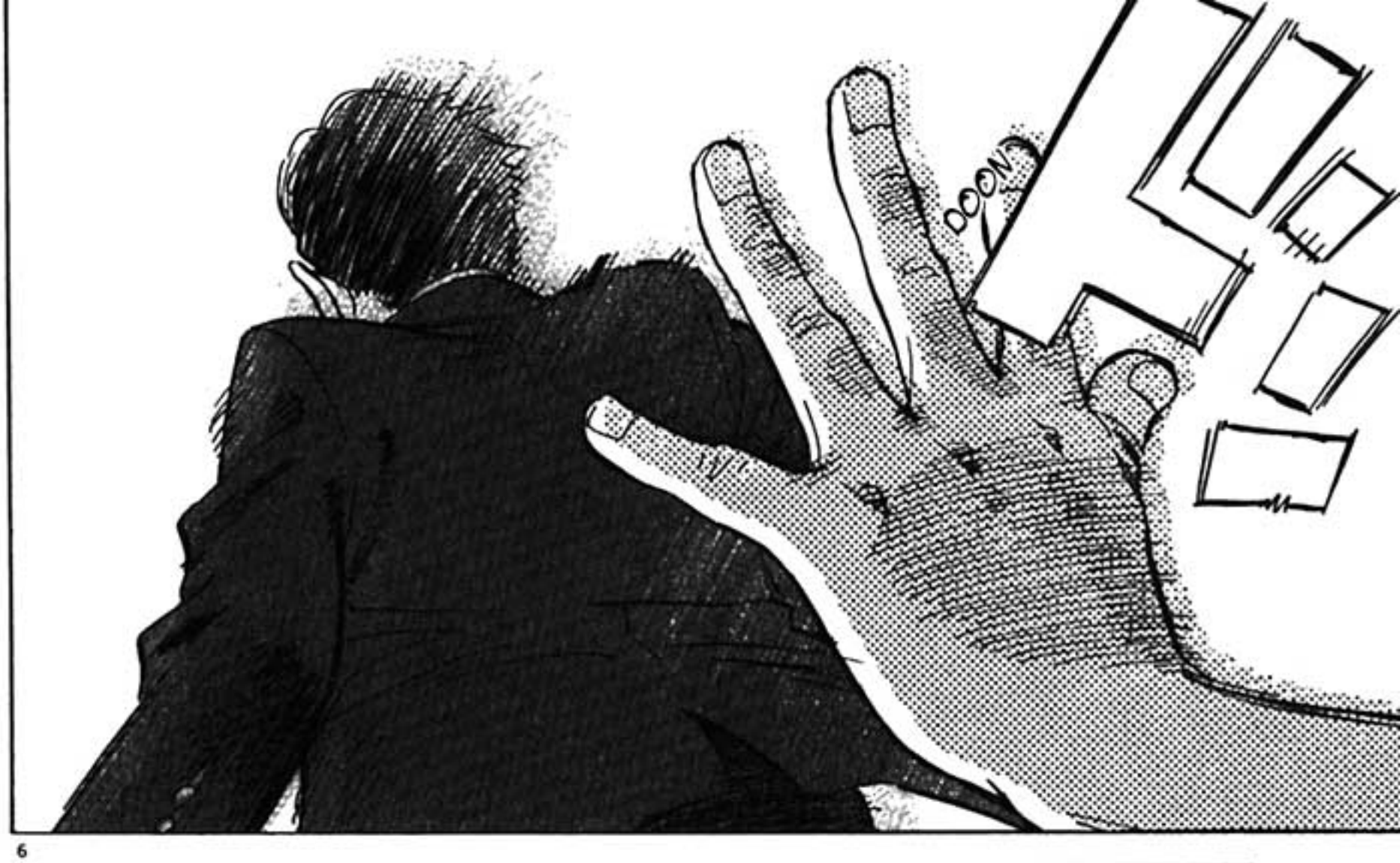
ATÉ...

4

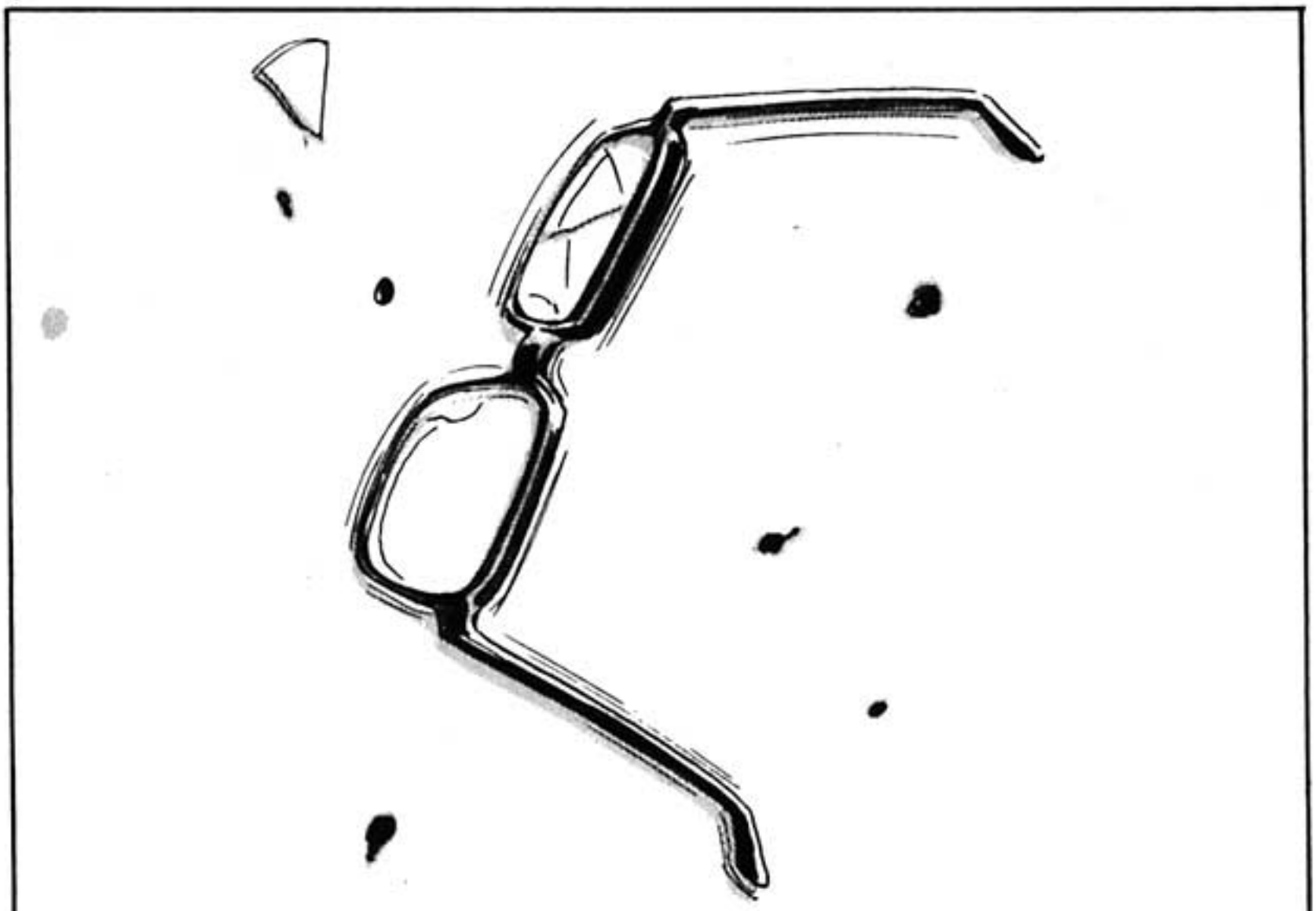


GAAA

BAAA



6



Capítulo 19:

O HOMEM POR TRÁS DE TUDO

AAAAAH!!

ALGUÉM SE JOGOU NA FRENTE DO TREM!

O CARA SE JOGOU!

O CARA SE JOGOU!

O QUE FOI?!

RÁPIDO, ALGUÉM!

POR QUE LOGO NA HORA DO RUSH, PORRA?

PARARAM OS TRENS? QUE MERDA!

BILHETERIA

AAAAAH!!

C-COMO EU DISSE, SENHOR, PODE USAR O TERMINAL RODOVIÁRIO NA ENTRADA SUL--

PORRA, EU NÃO POSSO ME ATRASAR HOJE, ENTENDEU?

S-SIM, MAS AINDA NÃO CONSEGUIMOS RESTABELECER O FUNCIONAMENTO--

EU TENHO PROVA HOJE! NÃO DÁ PRA DAR UMA AJUDA?

SERÁ QUE DÁ PRA ARRUMAR UM TÁXI?!

AH, QUE MERDA!

MAS AS FILAS DOS ÔNIBUS JÁ TÃO DOBRANDO ESQUINA, NÃO DÁ!

MERDA, EU TAMBÉM TENHO PROVA.

AI, QUE PORRE...

8

BOM... ACHO QUE VAI TER QUE SER DE BICICLETA...

NÃO, EU TAMBÉM TÔ COM A MINHA LÁ FORA.

SE QUISER CARONA...

HE...

ロセンター街

PON
ポン

.....

AAAAAH, DROGA.

QUAL É A SUA?
HM...
CHAA

DERRUBARAM A MINHA, TAMBÉM...

GASH
GASH
DÁ UM TEMPO!

AH, VALEU.
CHAA

AH...
QUASE... UNS 20 MINUTOS ATRASADA.

CHAAC
CHEGOU NA HORA PRA PROVA?
ESSA AÍ.

NO FINAL DAS CONTAS, FIZ O MAIOR ESFORÇO À TOA.
MAS NÃO CONSEGUI NEM FAZER, NEM COLAR, SAÍ DE LÁ SEM NADA.

EU TAMBÉM CHEGUEI "QUASE" NA HORA...
CHAAA

HAHAHAHAHA!

SÉRIO?

EU TAMBÉM!

TOMAR UM CHÁ... SEI LÁ?
NÃO QUER...

VALEU.
TOMA AÍ.

SÉRIO?

CLARO.

ENTÃO VAMOS COMER UM HAMBÚRGUER!

SÓ UM POUQUINHO. MEU PAI ME TORRA O SACO QUANDO CHEGO TARDE EM CASA...

ACHA QUE VAI SAIR BEM COMO DIZ O MANUAL?

CONQUISTAR UMA MULHER É MOLE.

CLARO.

MESMO QUE NÃO SEJA VOCÊ A FAZÊ-LO?

EL CE

TENHO CERTEZA DE QUE O "AMIGO" FARIA MUITO MELHOR QUE EU.

ACHA QUE O "AMIGO" SERIA CAPAZ?

VAI CAIR RAPIDINHO.

ALÉM DISSO, A MULHER EM QUESTÃO ESTÁ CARENTE DO HOMEM QUE AMAVA E PERDEU.

TORNAR-SE UMA VERDADEIRA "AMIGA" SERÁ BEM MAIS DIFÍCIL.

BOM... EU SINTO A GRANDEZA DO "AMIGO"...

JÁ CONSEGUIU SENTIR SUA UNICIDADE COM O COSMO?

FAZER O "AMIGO" FELIZ É O MAIS IMPORTANTE PRA MIM.

QUE BOM...

O "AMIGO" VALORIZA MUITO O SEU TRABALHO.

EU SÓ DEI UM EMPURRÃOZINHO NAS COSTAS DELE.

PRESUMO QUE VOCÊ NÃO TENHA SIDO VISTO NA PLATAFORMA...

VALEU...

ATÉ AGORA, TEM SE SAÍDO MUITO BEM.

SEMPRE ACHEI OS HERÓIS DA JUSTIÇA DOS MANGÁS E DA TV MUITO IDIOTAS...

SER UM ASSASSINO...

NÃO É ALGO FÁCIL DE SER FEITO, SEJA PELO "AMIGO" OU NÃO.

ERA MEU SONHO DE INFÂNCIA.

MAS OS VILÕES SEMPRE ACABAM PERDENDO.

OS VILÕES ERAM SEMPRE MAIS LEGAIS.

AQUI É VIDA REAL.

MAS AÍ É NA FICÇÃO.

FOI MAL... TENHO QUE IR...

AH...

AH, É BESTEIRA, TENHO ATÉ VERGONHA DE FALAR.

O QUE ELE FAZ?

É...

SEU PAI VAI TE ENCHER, NÉ...?

ACHO QUE VOCÊ NÃO DEVE CONHECER... PROFESSOR SHIKISHIMA...

ÀS VEZES ELE APARECE NO CANAL EDUCATIVO...

O QUE É?

O QUE ELE FAZ?

SHIKISHIMA... NÃO, NUNCA VEJO O CANAL.

GI

GI

GI

CONSTRÓI ROBÔS.

ZURUN

ZURUN

BOOOM

GI

GI

GI

As cercanias de Koushuu e a rua Meiji estão completamente paradas! Todas as unidades, alerta máximo!

WEEEOOO

U-Um objeto animado não-identificado está se movendo no distrito de Shinjuku!

WEEEOOO

uuuuu

WEEEOOO

A-Alguém, rápido! Precisamos de mais homens!!!

WEEEOOO

DEZEMBRO DE 2000

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS

喫茶
さんふらんしすこ

O CAFÉ SAN FRANCISCO...

1967

SANFURANCHISUKO, "SAN FRANCISCO"

SABE, EU FIQUEI CHOCADO QUANDO FALARAM QUE O GODZILLA ERA MENINA.

EU ENTREI LÁ PELA PRIMEIRA VEZ COM MINHA IRMÃ, QUANDO VOLTÁVAMOS PRA CASA DEPOIS DE VER "O FILHO DE GODZILLA" NO CINEMA EM FRENTE À ESTAÇÃO.

TAMBÉM NÃO GOSTEI DO BEBÊ PARECER O YANAGIYA KINGOROU.

MAS É MENINA, PORQUE TEVE UM BEBÊ.

É! EU SEMPRE ACHEI QUE ELE FOSSE GAROTO!

É?

SiLENCE! MANGÁ SCANS

*YANAGIYA KINGOROU - COMEDIANTE JAPONÊS DE RENOME FALECIDO EM 1972.

COMO ASSIM, NAMORADO?

UM PAPAI GODZILLA.

É ESTRANHO QUE ELA NÃO TIVESSE NAMORADO.

HM.

NAMO-RADO...?

HÃ?

SÓ UM NÃO PODE TER BEBÊ SOZINHO.

SÓ TEM UM GODZILLA.

PAPAI GODZILLA?

2

AO NOSSO LADO HAVIA UM CASAL QUE TINHA SE MUDADO PRA ALGUM APARTAMENTO PRÓXIMO.

?

?

NÃO, VOCÊ NÃO PODE ESTAR GRÁVIDA.

PRA MINHA MENTE DE CRIANÇA, "AJUNTADO" ERA UM PALAVRA CERCADA DE MISTÉRIOS.

T-TUDO BEM... POR QUE NÃO VAMOS A UM MÉDICO?

A GENTE TÁ SEM DINHEIRO...

MAS É QUE NÃO DESCEU AINDA...

EU NÃO DISSE QUE TÔ GRÁVIDA...

MINHA MÃE E O RESTO SEMPRE DIZIAM QUE ERA UM CASAL "AJUNTADO".

SUNAKKU RONDON, "SNACK LONDON"

スナック

ロンドン

LOGO AO LADO FICAVA O SNACK LONDON.

MINHA PRIMEIRA VEZ EM UM CAFÉ FOI UMA EXPERIÊNCIA BEM ADULTA.

3

!!

CREEK

Em reforma

VEM, KENJI.

N-NADA!

EU ACHAVA QUE, QUANDO CRESCESSE, EU IA PODER TOMAR MEU CAFÉ NO SAN FRANCISCO...

T-TÁ!

O QUE CÊ QUER, MENINO?

スナック

ロンドン

喫茶

さんふらん

しま

SER "AJUNTADO", TAMBÉM, E FICAR NO SNACK LONDON...

EUA EM CHOQUE.

Até agora, mais de 50 vítimas.

Pato-genia miste-riosa estoura em São Fran-cisco

1997

MÃE!

!!

PUSI

MAIS GENTE MORTA COM O SANGUE TODO CHUPADO DO CORPO!

PELO AMOR DE DEUS, AGORA É SÃO FRANCISCO!

DAAAAA!

SE NÃO TRABALHAR, VAMOS PERDER A LICENÇA DA COMPANHIA!

Capítulo 20:
PROFETA

-AH-

TUC

TUC

-AH-

TUC

-AH-

TOOF

6

ENTRARAM NA MINHA CASA.

QUE FOI, HEI-CHAN?

KEK

SAI DAÍ, VAI.

EI.

-:AH:-

-:AH:-

-:AH:-

NUM ENTRA NA CASA DOS ÔTRO SEM PERMISSÃO!

QUE QUE É? SAI DAÍ, Ô!

SE FÔ MORRÊ, VAI PRA OUTRO CANTO.

EI, CÊ TÁ BEM?

-:AH:-

-:AH:-

SÓ APARECE POBREMA.

IH, ISFAQUEARO O CARA.

CHAMA A EMERGÊNCIA?

QUE QUE A GENTE FAZ?

NÃO...

-:AH:-

-:AH:-

TEM SIGURO DE VIDA?

CÊ TEM DINHÊRO?

Ô, CARA, VAI MORRÊ EM ÔTRO CANTO.

PARÁ...?

P-PAREM!

E-ELE... DEVE ESTAR... POR AQUI...

E-EU... E-ESTOU P-PROCU-RANDO...

SEU CACHORRO FUGIU?

PERDEU A CARTÊRA, FOI?

PROCU-RANDO...?

KENJI?

UM G-GRANDE HOMEM...

K-KENJI...

HAWAII

ENTÃO CHEGOU MESMO A HORA, ENFIM...

AH... DEUS...

É O CARA DA LOJA.

MAS DUVIDO QUE ELE CONSIGA...

É.

"INFIM" ...?

CÊ VIU ISSO EM SONHO, É?

酒

CHUU-SAN, VOCÊ É BEM LIGEIRO.

?

SERÁ QUE ELE VEM...?

BOM, TENHO QUE IR BUSCAR ELE.

.....
VAI, PEGA O QUE VOCÊ QUISER.
CÊ VAI PAGÁ?
VAI, PEGA.
AH, TÁ BOM...
AQUI... CARRÉ! VALEU!
HM... BOA ESCOLHA.
CORRE.
HÃ?
COMO ASSIM CORRÊ?
MEUS SONHOS DIZEM QUE, CASO NÃO CORRA AGORA, TERÁ UMA MORTE HORRÍÍÍÍÍVEL.

ENTÃO VÁ!

A-AH

O QUE PREFERE?

N-NÃO ...

AAAAAAAH!

AH!

CORRA, CHUU-SAN! NÃO PARE ATÉ CHEGAR À CASA DO HEI-CHAN!

HÃ?!

AAAAAAAAH!

EI! LADRÃO! PARADO AÍ!

VAI! O LADRÃO VAI FUGIR!

AAAH!

QUÊ?!

E VOCÊ, AMIGO... SE QUISER SALVAR O MUNDO, SIGA-O!

?

?

AAAAH!

CHUU-SAN, VOCÊ É BEM RÁPIDO! ESSE AQUI É UM MARICAS LERDO!

NÃO! SE EU TE DER, EU VOU MORRER DE FORMA HORRÍVEL!

D-DEVOLVA-ME... POR FAVOR...

=EH=

=EH=

=AH=

=AH=

=AH=

HA!

ESSE AÍ É O KENJI!

AÍ!

?

ZUP

AAAH!

Q-QUÊ--?!

O Q-QUÊ?!

CÊ QUE É KENJI?

FAZ ALGUMA COISA COM ESSE CARA AÍ.

DEUS DISSE QUE ESSE É O KENJI.

...É VOCÊ...?

QUEM...

COMO PODE TER ESSA CARA DE IDIOTA... -:COFF-COFF!:-

N-NÃO...

É... É MESMO VOCÊ...?

AH, TEM POBREMA, NÃO.

P-PERAÍ! O CARA TÁ FERIDO!

C-CLARO QUE TEM! É GRAVE!

VOCÊ... É MESMO... O GRANDE PROFETA...?

HÃ?

D-DIZER O QUÊ...?!

E ESCAPEI DAQUELE LUGAR... PRA LHE DIZER...

EU... ARRISQUEI MINHA VIDA...

ESTOU PERGUNTANDO! O QUE ELE VAI FAZER AGORA?!

HÃ?!

O QUE ELE VAI FAZER AGORA?!

E AGORA, ONDE SERÁ?

ELE LIBEROU A BACTÉRIA EM SÃO FRANCISCO...

EU SEI LÁ?! DE QUEM VOCÊ TÁ FALANDO?!

EU...

15

EU ACREDITEI... POR MUITO TEMPO...

-=COFF!=-

AAAH!

NÃO SE FAÇA DE IDIOTA!!

QUE AQUILO ERA MARAVILHOSO... AQUELE GRUPO...

DOMINAR ...?

QUE ELE SÓ QUER... D-DOMINAR...

MAS COMECEI A PERCEBER...

RÁPIDO... DETENHA O "AMIGO"...

DESTRUIR O MUNDO...

O "AMIGO"... DESEJA...

QUEM É ESSE TAL DE "AMIGO"?

"AMIGO"...?

VOCÊ DEVIA SABER DE TUDO...

VOCÊ CONHECE O "AMIGO"...

V-VOCÊ DEVIA SABER...

HÃ...?

F-FOI TUDO... IDÉIA SUA...

MAS TÔ FALANDO QUE NÃO SEI!!!

FOI TUDO
IDÉIA SUA...
DE QUANDO
ERA GAROTO.

SiLÉNSCE!
MANGA SCANS

ENTÃO O QUE OS MALVADÕES VÃO FAZER?

1969

E DEPOIS DISSO?

MATAR TODO MUNDO, NÉ?

ÉÉÉÉÉÉ, PRA PODER FAZER O QUE QUISER.

É, SEMPRE QUEREM CONQUISTAR O MUNDO.

CONQUISTAR O MUNDO, NÉ?

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS

SEM DEVER DE CASA.

TODO DIA IA SER IGUAL FÉRIAS.

E COMER TUDO QUANTO É COMIDA!

E LER TODOS OS MANGÁS!

E NÃO ÍAMOS PRECISAR FAZER NADA CHATO.

ÉÉÉÉÉÉÉÉÉÉ.

CONQUISTAR O MUNDO NÃO PARECE UMA IDÉIA LEGAL?

2

TÔ PENSANDO É EM COMO VAMOS SALVAR O MUNDO DOS MALVADÕES!

NÃO É NISSO QUE EU TÔ PENSANDO!

...PERAÍ, PERAÍ, DO QUE VOCÊS ESTÃO FALANDO?!

MAS SE O MAL SOLTAR UMA BOMBA DE HIDROGÊNIO, MATA TODOS OS MOCINHOS DE UMA VEZ SÓ.

SÉRIO?

É, TEM MAIS COMIDA!

É, MAS O LADO DO MAL AGORA PARECE MELHOR!

PÁRA DE FALAR BESTEIRA! O MAL VAI DESTRUIR O MUNDO!

ENTÃO COMO, OTCHO?

SE FIZESSEM ISSO, IAM ACABAR COM A CIDADE TODA, NÉ?

ELES NÃO USARIAM UMA BOMBA DE HIDROGÊNIO.

3

TEM UM MONTE DE BACTÉRIAS POR AÍ.

É, MINHA IRMÃ ME FALOU.

GUE-ILHA BOIOLÓGICA?

GUERRILHA BIOLÓGICA.

ASSIM NÃO DÁ PRA SALVAR A TERRA.

QUE DROGA.

ENTÃO ELES VÃO NOS ATACAR NOS DEIXANDO DOENTES?

DE TIFÓIDE, DE CÓLERA, DE DISENTERIA.

TOKYO?

E ONDE VÃO ATACAR PRIMEIRO?

OS MALVADOS VÃO ATACAR COM ARMAS BIOLÓGICAS.

TÁ!

A PARTE MAIS IMPORTANTE TEM QUE SER NO JAPÃO. SE COMEÇAREM AQUI, JÁ PERDE A GRAÇA.

NÃO, ESSA É POR ÚLTIMO.

SÃO FRANCISCO?

SÃO FRANCISCO!

ENTÃO... ONDE VAI SER?

É, SABE, AQUELE CAFÉ SAN FRANCISCO PERTO DO CINEMA!

HM...

ENTÃO... DEPOIS, QUAL...?

TEM CERTEZA QUE É MELHOR ASSIM?

E DEPOIS...?

GOOO

PRIMEIRO, SÃO FRANCISCO...

ONDE AS BACTÉRIAS SERÃO LIBERADAS DEPOIS...?

VOCÊ PENSOU NISSO QUANDO GAROTO, NÃO É?

1997

LONDRES...

Capítulo 21:
ABRA SEUS OLHOS!

L--

CAFÉ SAN FRANCISCO

喫茶
さんふらんしすこ

スナック
ロンドン

SNACK LONDON

N-NÃO, MAS AQUILO FOI SÓ--

É VOCÊ MESMO...

ENTÃO É VOCÊ...

É IDIOTICE...

NÃO POSSO DIZER...

POR QUÊ?

FOI IDÉIA SUA... POR QUE LONDRES?

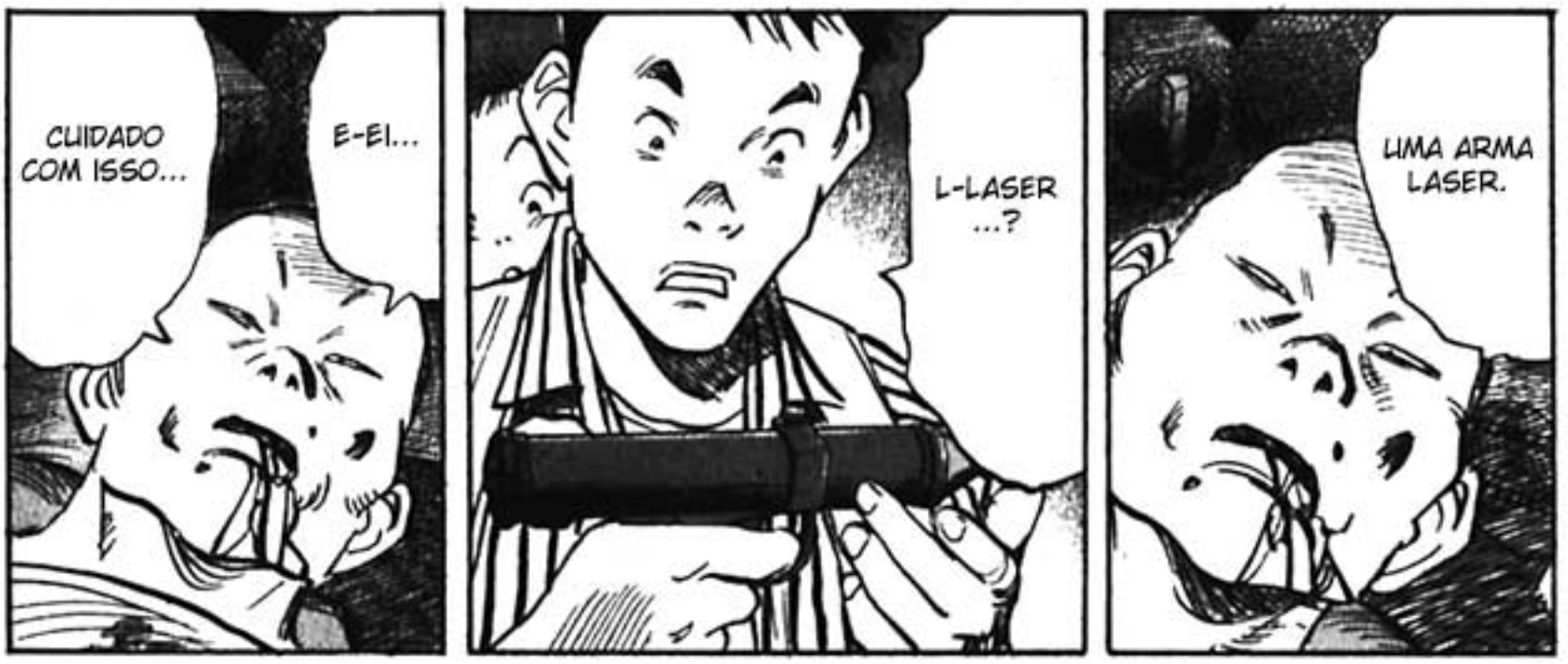
O QUE É ISSO...?

O...

FOI IDÉIA SUA TAMBÉM, NÃO FOI...?

F-FOI...

GH


CUIDADO COM ISSO...
E-EI...
L-LASER ...?
UMA ARMA LASER.

9

VOCÊ... PENSOU NISSO TAMBÉM, NÃO FOI...?

.....

É EXPERIMENTAL... NÃO ATIRE POR AÍ...
.....!!

NÃO FUI SÓ EU...

EU NÃO FUI O ÚNICO QUE PENSOU NISSO...

QUEM É...

...O "AMIGO"?

OCHIAI NAGAHARU, NÃO É?

OTCHO AJUDOU NISSO...

É O OTCHO, NÃO É...?

10

...QUE O "AMIGO" ERA NOSSO AMIGO...

ACREDITÁVAMOS MESMO...

O "AMIGO" É O "AMIGO"...

EU NÃO SEI...

O VERDADEIRO MESSIAS...

QUE ELE ERA O VERDADEIRO PROFETA...

EU ACREDITEI ...

MINHA DÚVIDA, POUCO A POUCO...

CRESCEU...

DESDE ENTÃO?

A DÚVIDA... FICOU EM MEU CORAÇÃO...

MAS DESDE ENTÃO...

LOGO ANTES DE EU LARGÁ-LO... ELE DISSE...

ELE...?

O QUE ELE DISSE FOI MESMO VERDADE...?

UM HOMEM À BEIRA DA MORTE MENTIRIA...?

LARGÁ-LO...?

ELE...

O HOMEM QUE VOCÊ E O "AMIGO" CHAMAVAM DE DONKEY...

SABUROU KIDO...

GOOOO

VOCÊ ESTÁ SENDO ENGANADO!!!

ゴオ

GOOOO

ABRA SEUS OLHOS!

13

O "AMIGO" NÃO É ENHUM SALVADOR!!!

TUDO QUE O "AMIGO" ESTÁ DIZENDO...

É UMA HISTÓRIA QUE KENJI INVENTOU QUANDO ÉRAMOS CRIANÇAS!

ABRA SEUS OLH--

VOOSH

DONKEEEEEEEEEEY!
15

VOCÊ ESTÁ SOZINHO...

JÁ TEMOS GENTE... DENTRO DA POLÍCIA...

NÃO PROCURE A POLÍCIA...

ESSA É UMA MENSAGEM DO DONKEY...

VOCÊ É
O ÚNICO...

SALVAR...

QUE
PODE...

TOOF

●「週刊ビッグコミック スピリッツ」2000年第4・5合併号～第10号、第13号～第17号掲載作品

QUE PODE...

VOCÊ É O ÚNICO...

SALVAR O MUNDO...

Si-LÉNSCE!
MANGA SCANS